

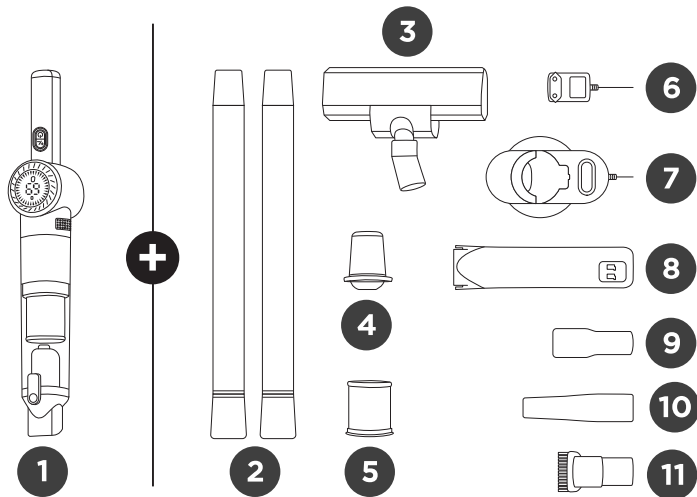
Qilive



2 in 1 Hand stick vacuum cleaner Q.5372

- FR Aspirateur balai 2 en 1
- ES Aspiradora de escoba 2 en 1
- PT Aspirador vertical 2 em 1
- PL Odkurzacz pionowy i ręczny 2 w 1
- HU 2 az 1-ben kézi rúdporszívó
- RO Aspirator vertical 2 în 1
- RU Ручной пылесос 2 в 1
- UA Ручний вертикальний пилосос 2 в 1

EN	User manual	P. 4
FR	Manuel d'utilisation	P. 12
ES	Manual de instrucciones	P. 21
PT	Manual de utilização	P. 30
PL	Instrukcja obsługi	S. 39
HU	Használati utasítás	48. o.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 57
RU	Руководство пользователя	C. 66
UA	Довідник користувача	C. 75



EN

FR

ES

PT

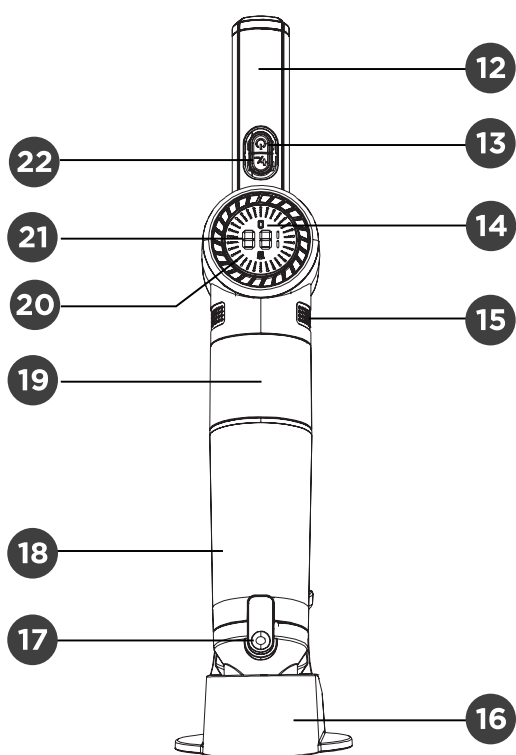
PL

HU

RO

RU

UA




CONTENT OVERVIEW

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 4
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 8
3. PRODUCT DESCRIPTION	P. 8
4. ASSEMBLY	P. 9
5. USING THE PRODUCT	P. 10
6. MAINTENANCE AND CLEANING	P. 10

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this product, carefully read these instructions and keep the user manual for future reference.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
6.  **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit (ZD012M180080EUE) provided with this appliance.
7. **WARNING:** This battery charger can only charge this particular vacuum cleaner. DO NOT use this battery charger to charge other products!
8. This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
9. Before cleaning or maintaining the appliance, switch it off and disconnect it from the battery charger.
10. It is necessary to take precautions during user maintenance. Refer to “6. MAINTENANCE AND CLEANING” for details.
11. **CAUTION:** For domestic, indoor use only! Do not use the appliance in outdoor environments.
12. Switch off the appliance before changing accessories.
13. Do not use the appliance if it has been dropped, if there are any visible signs of damage or if the rechargeable battery is leaking.

14. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings.
15. **WARNING:** Never use the appliance without the filter. Optimum dust collection will only be achieved with the clean filter and empty dust container.
16. Do not use any accessories other than those attached by the manufacturer, to avoid damaging the appliance and/or causing injuries.
17. Always ensure that hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
18. Never handle the appliance and battery charger with damp or wet hands.
19. Do not use a damaged supply cord, plug, or a loose power outlet.
20. Fully unwind the supply cord before use. Do not charge the appliance while the supply cord is coiled as this may cause overheating. Do not bend, stretch or pull the supply cord in order to avoid electric shock.
21. Do not route the supply cord over sharp edges.
22. Do not let the supply cord hang over the edge, touch hot surfaces, or become knotted. Do not place a heavy object on the supply cord that could break it.
23. Never pull the power plug out of sockets using the supply cord, or pull on the supply cord to manoeuvre the appliance.
24. Before plugging into the socket-outlet, ensure there is not any dust or water on the power plug.
25. Connect the supply cord's plug to an easily accessible socket, in order to quickly disconnect the appliance from the mains supply in an emergency.
26. For safety reasons, it is recommended to plug the appliance directly into its own electrical outlet on a dedicated circuit separate from other appliances. If the electrical circuit is overloaded with other appliances, your appliance may not function properly. Using in conjunction with a power strip or extension cord is not recommended.
27. Do not leave the supply cord lying exposed on the floor.
28. Always position the supply cord so that nobody can trip over or become entangled in it.
29. Do not immerse the appliance in water. Do not use near water.
30. Do not use the appliance if it has fallen into water or any other liquid. Have it checked by a qualified repair technician.
31. Do not expose to rain, wet and damp conditions.
32. Do not place the appliance in direct sunlight or enclosed space where ventilation is restricted, or where there are other heat sources.
33. Do not operate the appliance if it is visibly damaged.
34. It is recommended to regularly inspect the appliance.
35. Remove and safely discard any packaging material and promotional


labels before using the appliance for the first time. Do not remove rating labels and safety information!

36. Store and operate this vacuum cleaner in room temperature environments only. It is forbidden to use the product at extremely low (below 0 °C) or high (above 40 °C) temperatures.
37. Never use to collect anything that is smoking or burning, such as cigarettes, hot ashes, or matches.
38. Never use to collect flammable or combustible liquids, such as methylated spirits, petrol, acetone, etc., nor use on the area where they may be present.
39. Never use to collect sharp and hard objects, such as glass pieces, metalling shavings, coins, nails, screws, etc.
40. Never use to collect corrosive or toxic materials, such as mineral acids, alkali solutions, oxidizer, drain cleaner, chlorine bleach, ammonia, etc.
41. Never use in an enclosed space filled with vapours given off by oil-based paint, moth proofing substances, paint thinner, flammable dust, or other toxic or explosive vapours.
42. Do not use the appliance to vacuum up any water, liquids or wet dirt.
43. Avoid using the vacuum cleaner in locations with desk lamps and candles as well as locations with gasoline, distilled alcohol, thinner, ashtrays with burning cigarettes, etc.
44. Never short-circuit the charge pins with metal objects such as screwdrivers, etc.
45. **CAUTION:** Do not open the housing under any circumstances. Never insert fingers or any foreign objects in any opening of the appliance and do not obstruct the air vents. The ventilation slots shall be kept clear for the appliance to work properly and prevent dangerous overheating. Do not cover the appliance.
46. Before each use, ensure the openings are free of dust, hair, lint and anything that can reduce the airflow.
47. Repairs must only be performed by authorized technicians. Users or other unauthorized persons shall not attempt to repair or disassemble the product. Improper repairs can lead to considerable hazards.
48. The supply voltage shall be the same as that indicated in the technical specifications and the appliance rating plate.
49. Check the vacuum cleaner is intact. **DO NOT** use if broken.
50. If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.

1.1. BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

51. **WARNINGS:** The hand-stick vacuum cleaner contains rechargeable batteries. Used batteries must not be disposed of in the household rubbish. The batteries must be removed from the appliance before it is scrapped. To remove the batteries, take the appliance to a designated

disposal/collection site. For your safety, do not attempt to remove the batteries yourself. If the batteries are not properly removed, they may lead to damage to the batteries and device, cause personal injury, and/or result in the device being unsafe.

52. Do not expose batteries to direct sunlight or other heat sources.
53. A battery subjected to extremely low air pressure may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
54. Should battery fluid leak and contact your eyes, skin or clothing immediately rinse with plenty of clean water. Immediately contact your physician in case of eye or skin contact.
55. A commercial battery is a sealed unit and under normal circumstances poses no safety hazards. In the unlikely event that liquid leaks from the battery do not touch the liquid and observe the following precautions:
 - **Skin contact:** can cause irritation. Wash with soap and water.
 - **Inhalation:** can cause respiratory irritation. Expose to fresh air and seek medical advice.
 - **Eye contact:** can cause irritation. Immediately flush eyes thoroughly with water for at least 15 minutes. Seek medical attention.
 - **Disposal:** wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately, following local ordinances or regulations.
56. **WARNINGS:** During charging, the product must be placed in a well ventilated area.
57. The marking of this device (symbol of a crossed-out dustbin) complies with European Directive 2012/19/EU relating to “used electrical and electronic equipment”. This marking means that this equipment, at the end of its useful life, cannot be disposed of with other household waste. The user is required to deliver it to operators who collect used electrical and electronic equipment. Collection operators, including local collection points, shops and local authorities, create an appropriate system for collecting equipment. Appropriate collection of used electrical and electronic equipment helps avoid harmful impacts on human health and the environment, resulting from the presence of hazardous components, as well as from improper storage and treatment of this equipment.
58. Batteries must not be disposed of with normal household waste.  Recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact the local authorities or your dealer for recycling advice. Correct disposal of old batteries helps protect the environment and human health.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

2.1. MAIN UNIT

Rechargeable battery	Li-ion 14.8 V _{DC} , 2200 mAh
Rated voltage of main body	14.8 V _{DC}
Low suction power working time	Approximately 26 minutes
High suction power working time	Approximately 11 minutes
Charging time	3 hours
Dust container capacity	0.2 L
Noise level	80 dB
Maximum suction power	45 W
Net weight	0.9 kg

2.2. AC ADAPTER

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan Community, Yanluo Street, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, People's Republic of China	
Model identifier	ZD012M180080EUE	-
Input voltage	100-240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	18,0	V _{DC}
Output current	0,8	A
Output power	14,4	W
Average active efficiency	87,49%	-
Efficiency at low load (10%)	80,00%	-
No-load power consumption	0,081	W

3. PRODUCT DESCRIPTION

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Main unit | 12. Handle |
| 2. Extension tubes | 13. On/Off button |
| 3. Floor nozzle | 14. Battery indicator |
| 4. HEPA filter* | 15. Air outlet |
| 5. Stainless steel filter* | 16. Charging station |
| 6. Battery charger | 17. Suction nozzle release button |
| 7. Base of charging station | 18. Dust container |
| 8. Support of charging station | 19. Main body |
| 9. Extension tube adapter | 20. Suction power indicator |
| 10. Crevice nozzle | 21. Battery level indicator |
| 11. Dusting nozzle | 22. Suction power button |

* This part is already installed in the main unit.

4. ASSEMBLY

EN

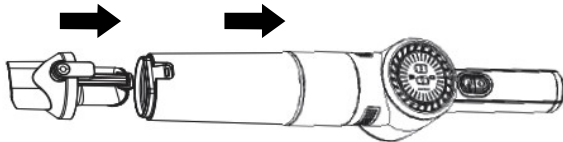
4.1. ASSEMBLING THE CHARGING STATION

The charging station consists of a base, a support and a battery charger. The battery charger is permanently connected to the base.

1. Attach the support to the base by pushing the bottom of it into the base until it clicks into place.
2. Place the assembled charging station on a flat and stable surface near an electrical socket.

4.2. ASSEMBLING THE MAIN UNIT

1. Align the arrow symbol on the dust container with the unlocked symbol on the main body and push the dust container onto the main body. Then turn the dust container anticlockwise until the arrow symbol points to the locked symbol on the main body.
2. Align the release button on the suction nozzle with the locking recess on the dust container. Then push the suction nozzle onto the dust container until it clicks into place.

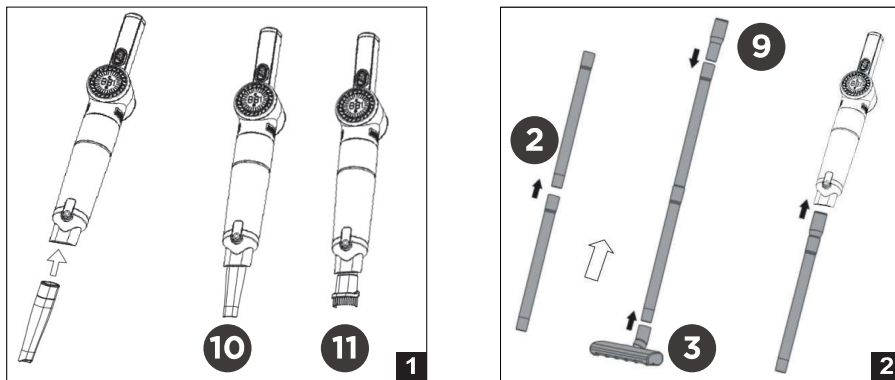


4.3. ATTACHING THE CREVICE OR DUSTING NOZZLE (FIGURE 1)

CAUTION: Risk of injury! Never hold the crevice nozzle close to the body, or it may stick to the skin. If the nozzle does get stuck, switch off the appliance immediately.

You can attach the crevice or dusting nozzle directly to the main unit and use the appliance as a handheld vacuum cleaner. The crevice nozzles make it easy to clean tables, car interiors or hard-to-reach corners. The dusting nozzle is designed to clean sofas, carpets and the like.

- To attach the nozzle, push the nozzle connector into the suction nozzle as far as it will go.
- To detach the nozzle, pull the nozzle out of the suction nozzle.



4.4. ATTACHING THE FLOOR NOZZLE (FIGURE 2)

You can attach the floor nozzle to the main unit using the extension tubes and use the appliance as a handheld vacuum cleaner to clean the floor.

1. Connect the two extension tubes together by inserting the smaller end of one tube into the bigger end of the other tube.
2. Insert the smaller end of the assembled tube into the floor nozzle connector.
3. Insert the extension tube adapter into the other end of the assembled tube.
4. Push the extension tube adapter into the suction nozzle as far as it will go.

5. USING THE PRODUCT

5.1. CHARGING

1. Turn off the appliance and detach the crevice, dusting or floor nozzle from the main unit.
2. Place the main unit on the charging station by inserting the suction tube into the base. Make sure the back, not the front, of the main unit is in contact with the support.
3. Plug the battery charger into a suitable electrical socket. Charging will start automatically. During charging the battery indicator blinks and the LCD screen shows the current battery level in percent in real time.
4. When the battery is fully charged, the LCD screen shows 100 and turn off after about 10 minutes. If you don't need to recharge the battery soon, unplug the battery charger.

5.2. TURNING THE APPLIANCE ON/OFF

To turn the appliance on or off, press the On/Off button. Once turned on, the appliance starts operating and displays the current battery level on the screen. Once turned off, the appliance turns off the screen.

5.3. ADJUSTING THE SUCTION POWER

- The appliance offers 2 suction power levels: Low and High. The appliance always sets the power level to Low when you turn it on.
- You can adjust the suction power to suit the type of surface being cleaned. Reducing the suction power reduces the amount of effort required to move the floor brush or nozzle and extends the battery life.

To switch between the suction power levels, press the suction power button. The appliance changes the suction power gradually. When the power increases, the suction power indicator gradually turns red. When the power decreases, the suction power indicator gradually turns green.

6. MAINTENANCE AND CLEANING

Note: Always switch off and disconnect the appliance from the power supply (if charging) before changing accessories, cleaning or maintenance.

6.1. CLEANING THE APPLIANCE AND ACCESSORIES

Use a soft damp cloth to wipe off any dirt from the main body, tube and accessories. Pay attention to not allow water to get inside the appliance. Let them dry completely before use.

6.2. EMPTYING THE DUST CONTAINER

Empty the dust container in a timely manner – don't overfill the dust container. Using your machine with too much dirt in the dust container may affect the performance and require more frequent filter washing.

1. Hold the machine over a dustbin and let the suction nozzle opening faces the dustbin opening.
2. Press the suction nozzle release button to detach the nozzle and empty the dust container.
3. Push the dust container upwards until it clicks into place to replace it.



6.3. REMOVING AND REPLACING THE DUST CONTAINER

- To remove the dust container, turn the dust container clockwise until the arrow symbol points to the unlocked symbol on the main body. Then pull off the dust container.



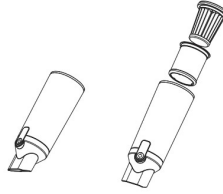
- To replace the dust container, align the arrow symbol on the dust container with the unlocked symbol on the main body and push the dust container onto the main body. Then turn the dust container anticlockwise until the arrow symbol points to the locked symbol on the main body.

EN

6.4. CLEANING THE FILTERS

The filters are located in the dust container and clean the air before it enters the motor. To achieve the best vacuuming results and protect the motor, remove and clean the filters after finishing each cleaning job. Replace the HEPA filter every 6 to 12 months depending on your usage or if it's damaged.

1. Empty and remove the dust container.
2. Lift the HEPA filter out of the dust container and clean it with a soft brush and tap the bottom of it on a hard surface a few times.
3. Take out the stainless steel filter and clean it with a damp cloth or under running water if necessary. Let it dry completely.
4. Reinsert the stainless steel filter into the dust container, reinsert the HEPA filter into the dust container, and replace the dust container.




APERÇU DU CONTENU

FR

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 12
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	P. 17
3. DESCRIPTION DU PRODUIT	P. 17
4. ASSEMBLAGE	P. 18
5. UTILISATION DE L'APPAREIL	P. 19
6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	P. 19

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet accessoire, lisez attentivement ces instructions et conservez le manuel d'utilisation comme référence.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si ceux-ci ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.
2. Les enfants ne doivent pas prendre cet accessoire pour un jouet.
3. Le nettoyage et l'entretien usuel par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
5. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni avec celui-ci.
6.  **MISE EN GARDE :** Pour recharger la batterie, utilisez uniquement l'unité d'alimentation amovible (ZD012M180080EUE) fournie avec cet appareil.
7. **MISE EN GARDE :** Ce chargeur de batterie ne peut charger que cet aspirateur en particulier. N'UTILISEZ PAS ce chargeur de batterie pour charger d'autres produits !
8. Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent être remplacées que par des personnes qualifiées.
9. Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil, éteignez-le et débranchez-le du chargeur de batterie.
10. Prenez toutes les précautions nécessaires pendant l'entretien. Reportez-vous à « 6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE » pour plus d'informations.
11. **ATTENTION :** Pour une utilisation domestique, en intérieur seulement ! N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

12. Éteignez l'appareil avant de changer d'accessoire.
13. N'utilisez pas cet appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou si la batterie rechargeable fuit.
14. Maintenez les cheveux, vêtements larges, doigts et autres parties du corps éloignés des ouvertures.
15. **MISE EN GARDE** : N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre. Pour obtenir une collecte optimale de poussière, il faut que le filtre soit propre et le réservoir à poussière vide.
16. N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux montés par le fabricant pour éviter d'endommager l'appareil et/ou de provoquer des blessures.
17. Veillez toujours à avoir les mains sèches avant de toucher à la fiche ou de mettre en route l'appareil.
18. Ne manipulez jamais l'appareil et le chargeur de batterie avec des mains humides ou mouillées.
19. N'utilisez pas de fiche ni de cordon d'alimentation endommagé, ni même une prise électrique desserrée.
20. Déroulez entièrement le cordon d'alimentation avant utilisation. Ne chargez pas l'appareil lorsque le cordon d'alimentation est enroulé, car cela peut causer une surchauffe. Ne pliez pas, n'étirez pas ou ne tirez pas le cordon d'alimentation pour éviter une décharge électrique.
21. Ne dirigez pas le cordon d'alimentation des bords tranchants.
22. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur le bord, toucher des surfaces chaudes ou se nouer. Ne placez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation, car ils pourraient l'endommager.
23. Ne retirez jamais la fiche d'alimentation des prises à l'aide du cordon d'alimentation ou ne tirez jamais sur celui-ci pour manipuler l'appareil.
24. Avant de brancher l'appareil à une prise de courant, veillez à ce que la fiche d'alimentation soit exempte de poussières et sèche.
25. Branchez la fiche du cordon d'alimentation à une prise facilement accessible afin de débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation secteur en cas d'urgence.
26. Pour des raisons de sécurité, il est conseillé de brancher l'appareil directement à une prise électrique sur un circuit dédié, distinct de celui des autres appareils. Si le circuit électrique est surchargé par d'autres appareils, il est possible que votre appareil ne fonctionne pas correctement. Il n'est pas conseillé d'utiliser une multiprise ou une rallonge pour cet appareil.
27. Ne laissez pas le cordon d'alimentation exposé sur le sol.
28. Placez toujours le cordon d'alimentation de sorte que personne ne puisse trébucher ou s'y empêtrer.

29. N'immergez pas l'appareil dans de l'eau. Ne l'utilisez pas à proximité de l'eau.
30. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau ou dans d'autres liquides. Faites-le vérifier par un technicien de réparation qualifié.
31. Ne l'exposez pas à la pluie ni à un environnement humide.
32. N'explotez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou ne le placez pas dans un espace clos non aéré ou en présence d'autres sources de chaleur.
33. N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé.
34. Il est conseillé de vérifier régulièrement l'état de l'appareil.
35. Enlevez et jetez correctement tout emballage et toute étiquette promotionnelle avant la première utilisation de l'appareil. En aucun cas, ne décollez les étiquettes de classement et de sécurité !
36. Rangez et utilisez cet aspirateur uniquement à température ambiante. Il est interdit d'utiliser l'appareil sous des températures extrêmement basses (inférieures à 0 °C) ou élevées (supérieures à 40 °C).
37. N'utilisez jamais l'appareil pour aspirer des objets brûlants ou de la fumée, tels que cigarettes, cendres chaudes ou allumettes.
38. N'utilisez jamais l'appareil pour aspirer des liquides combustibles ou inflammables, tels que l'alcool à brûler, l'essence, l'acétone, etc., et surtout ne l'utilisez pas là où ces produits sont présents.
39. N'utilisez pas l'appareil pour ramasser des objets tranchants et durs, tels que des morceaux de verre, des lames de rasoir, des pièces, des clous, des vis, etc.
40. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des matériaux corrosifs ou toxiques, tels que les acides minéraux, les solutions alcalines, les oxydants, les déboucheurs, l'eau de Javel, l'ammoniac, etc.
41. N'utilisez jamais l'appareil dans un espace clos rempli de vapeurs dégagées par de la peinture à l'huile, des substances antimites, des diluants pour peinture, de poussières inflammables ou d'autres vapeurs toxiques ou explosives.
42. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer de l'eau, des liquides ou de la saleté humide.
43. Évitez d'utiliser l'aspirateur dans des endroits où l'on trouve des lampes de bureau et des bougies, ainsi que les endroits où se trouvent de l'essence, de l'alcool distillé, du diluant, des cendriers avec des cigarettes allumées, etc.
44. Ne mettez jamais en court-circuit les broches de charge au moyen d'objets métalliques, comme tournevis, etc.
45. **ATTENTION** : N'ouvrez pas le boîtier, quel qu'en soit le cas. N'insérez jamais de doigts ni de corps étrangers dans une ouverture de l'appareil et n'obstruez pas les grilles d'aération. Vous

devez nettoyer les fentes d'aération pour que l'appareil fonctionne correctement et pour éviter une surchauffe dangereuse. Ne couvrez pas l'appareil.

46. Avant chaque utilisation, assurez-vous que les ouvertures sont exemptes de poussière, de cheveux, de peluches et de tout ce qui peut réduire le flux d'air.
47. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens agréés. Ni les utilisateurs ni d'autres personnes non autorisées ne doivent essayer de réparer ou de démonter l'appareil. Des réparations inappropriées peuvent s'avérer extrêmement dangereuses.
48. La tension d'alimentation doit être identique à celle indiquée dans les caractéristiques techniques et sur la plaque signalétique de l'appareil.
49. Vérifiez que l'aspirateur est intact. **NE PAS** l'utiliser si elle est cassée.
50. Si les broches des éléments connecteurs sont endommagées, le bloc d'alimentation enfichable doit être mis au rebut.

FR

1.1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA PILE

51. **AVERTISSEMENTS** : L'aspirateur balai contient des batteries rechargeables. Les batteries usées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Les batteries doivent être enlevées de l'appareil avant qu'il soit détruit. Pour retirer ces batteries, emportez l'appareil dans un site de mise au rebut/collecte désigné. Pour votre sécurité, n'essayez pas d'enlever vous-même les batteries. Si les batteries ne sont pas enlevées correctement, cela peut endommager les batteries et l'appareil, vous blesser ou rendre l'appareil dangereux.
52. N'exposez pas les batteries à la lumière directe du soleil ou à d'autres sources de chaleur.
53. Une batterie exposée à une pression d'air extrêmement faible peut provoquer une explosion ou des fuites de liquide ou de gaz inflammable.
54. Si le liquide de la batterie fuit et entre en contact avec vos yeux, votre peau ou vos vêtements, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire. Contactez immédiatement votre médecin en cas de contact avec les yeux ou la peau.
55. Une batterie commerciale est une unité scellée qui, dans des circonstances normales, ne présente aucun risque pour la sécurité. En cas improbable de fuite de liquide de la batterie, ne touchez pas ce liquide et prenez les précautions suivantes :
 - **Contact cutané** : peut causer une irritation. Lavez avec de l'eau et du savon.

- **Inhalation** : peut causer une irritation respiratoire. Exposez-vous à l'air frais et consultez un médecin.
- **Contact avec les yeux** : peut causer une irritation. Rincez immédiatement les yeux avec de l'eau en abondance pendant au moins 15 minutes. Consultez un médecin.
- **Mise au rebut** : portez des gants pour manipuler la batterie et mettez-la immédiatement au rebut, conformément aux règlements ou réglementations locales.

56. **AVERTISSEMENTS** : Pendant la charge, le produit doit être placé dans un endroit bien ventilé.

57. Le marquage de cet appareil (symbole d'une poubelle barrée) est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux « équipements électriques et électroniques usagés ». Ce marquage signifie que cet équipement, à la fin de son cycle de vie, ne peut pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de le remettre aux opérateurs de collecte des équipements électriques et électroniques usagés. Les opérateurs de collecte, y compris les points de collecte locaux, les magasins et les autorités locales, créent un système approprié pour la collecte des équipements. Une collecte appropriée des équipements électriques et électroniques usagés permet d'éviter les effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux, ainsi que d'un rangement et d'un traitement inappropriés de ces équipements.



58. Les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.



Recyclez-les en les amenant à un point de collecte prévu à cet effet. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage. Une élimination correcte des batteries usées contribue à protéger l'environnement et la santé humaine.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

2.1. UNITÉ PRINCIPALE

Batterie rechargeable	Li-ion 14,8 V ₋₋₋ , 2200 mAh
Tension nominale du corps principal	14,8 V ₋₋₋
Autonomie de fonctionnement en mode faible aspiration	Environ 26 minutes
Autonomie de fonctionnement en mode aspiration élevée	Environ 11 minutes
Temps de charge	3 heures
Capacité du réservoir à poussière	0,2 L
Niveau de bruit	80 db
Puissance d'aspiration maximale	45 W
Poids net	0,9 kg

FR

2.2. ADAPTATEUR DE COURANT ALTERNATIF (CA)

Nom ou marque du fabricant, numéro siret et adresse	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD 101, Atelier 1, No. 5, Rue Jingye, Communauté Yanchuan, Rue Yanluo, District de Bao'an, 518105 Shenzhen, Guangdong, République populaire de Chine	
Identifiant du modèle	ZD012M180080EUE	-
Tension d'entrée	100-240	V~
Fréquence du courant alternatif en entrée	50/60	Hz
Tension en sortie	18,0	V ₋₋₋
Courant en sortie	0,8	A
Puissance de sortie	14,4	l
Efficacité active moyenne	87,49%	-
Efficacité à faible charge (10 %)	80,00%	-
Consommation électrique à vide	0,081	l

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Unité principale | 13. Touche Marche/Arrêt |
| 2. Tubes de rallonge | 14. Voyant de la batterie |
| 3. Buse de sol | 15. Sortie d'air |
| 4. Filtre HEPA* | 16. Station de charge |
| 5. Filtre en acier inoxydable* | 17. Bouton de libération du suceur d'aspiration |
| 6. Chargeur de batterie | 18. Réservoir à poussière |
| 7. Base de la station de charge | 19. Corps |
| 8. Support de la station de charge | 20. Voyant de la puissance d'aspiration |
| 9. Adaptateur pour tube de rallonge | 21. Indicateur du niveau de la batterie |
| 10. Suceur biseauté | 22. Bouton de réglage de la puissance d'aspiration |
| 11. Suceur de dépoussiérage | |
| 12. Poignée | |

* Cette pièce est déjà installée dans l'unité principale.

4. ASSEMBLAGE

4.1. MONTAGE DE LA STATION DE CHARGE

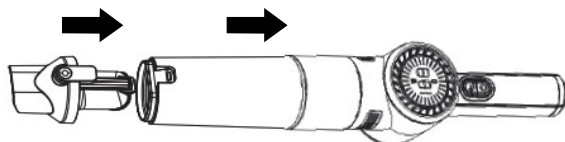
FR

La station de charge se compose d'une base, d'un support et d'un chargeur de batterie. Le chargeur de batterie est connecté en permanence à la base.

1. Fixez le support à la base en poussant le bas de celui-ci dans la base jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Placez la station de charge assemblée sur une surface plane et stable, à proximité d'une prise électrique.

4.2. MONTAGE DE L'UNITÉ PRINCIPALE

1. Alignez le symbole de la flèche sur le réservoir à poussière avec le symbole de déverrouillage sur le corps principal et poussez le réservoir à poussière sur le corps principal. Ensuite, tournez le réservoir à poussière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le symbole de la flèche pointe vers le symbole de verrouillage sur le corps principal.
2. Alignez le bouton de libération du suceur d'aspiration avec la cavité de verrouillage du réservoir à poussière. Ensuite, poussez le suceur d'aspiration sur le réservoir à poussière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

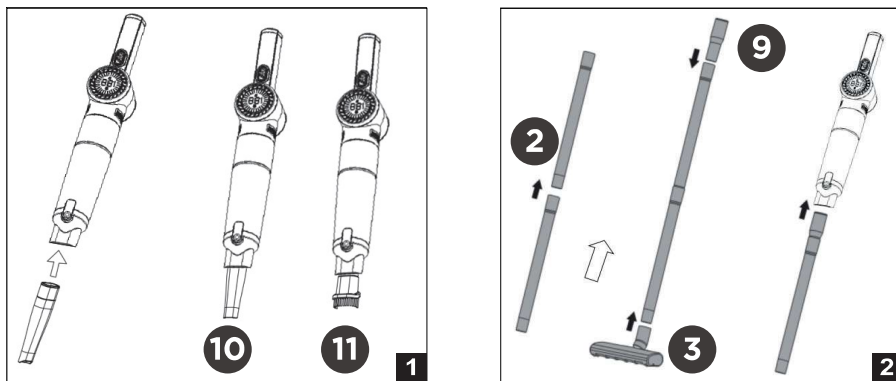


4.3. FIXATION DU SUCEUR PLAT OU DU SUCEUR DE DÉPOUSSIÉRAGE (FIGURE 1)

ATTENTION : Risque de blessures ! Ne tenez jamais le suceur biseauté près du corps, car il pourrait coller à la peau. Si le suceur se coince, éteignez immédiatement l'appareil.

Vous pouvez fixer le suceur plat ou le suceur de dépoûsiérage directement sur l'unité principale et utiliser l'appareil comme un aspirateur balai. Les suceurs biseautés permettent de nettoyer facilement les tables, l'intérieur des voitures ou les coins difficiles d'accès. Le suceur de dépoûsiérage est conçu pour nettoyer les canapés, les tapis et autres.

- Pour fixer le suceur, poussez le connecteur du suceur dans le suceur d'aspiration jusqu'à la butée.
- Pour détacher le suceur, tirez sur celui-ci pour l'extraire du suceur d'aspiration.



4.4. FIXATION DE LA BUSE DE SOL (FIGURE 2)

Vous pouvez fixer la buse de sol à l'unité principale à l'aide des tubes de rallonge et utiliser l'appareil comme un aspirateur balai pour nettoyer le sol.

1. Connectez les deux tubes de rallonge ensemble en insérant l'extrémité la plus petite d'un tube dans l'extrémité la plus grande de l'autre tube.
2. Insérez la plus petite extrémité du tube assemblé dans le connecteur de la buse de sol.
3. Insérez l'adaptateur du tube de rallonge dans l'autre extrémité du tube assemblé.
4. Introduisez l'adaptateur du tube de rallonge dans le suceur d'aspiration jusqu'à la butée.

FR

5. UTILISATION DE L'APPAREIL

5.1. CHARGE

1. Éteignez l'appareil et détachez le suceur plat, le suceur de dépoussiérage ou le suceur de plancher de l'unité principale.
2. Placez l'unité principale sur la station de charge en insérant le tube d'aspiration dans la base. Assurez-vous que l'arrière, et non l'avant, de l'unité principale est en contact avec le support.
3. Branchez le chargeur de batterie sur une prise électrique appropriée. La charge démarrera automatiquement. Pendant la charge, le voyant de la batterie clignote et l'écran LCD affiche en temps réel le pourcentage en cours de la batterie.
4. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'écran LCD affiche 100 et s'éteint après environ 10 minutes. Si vous n'avez pas besoin de recharger la batterie prochainement, débranchez le chargeur de batterie.

5.2. MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE L'APPAREIL

Pour mettre l'appareil en marche ou en arrêt, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt. Une fois l'appareil en marche, il commence à fonctionner et affiche le niveau en cours de la batterie sur l'écran. Une fois mis en arrêt, l'appareil éteint l'écran.

5.3. RÉGLAGE DE LA PUISSANCE D'ASPIRATION

- L'appareil est équipé de 2 niveaux de réglage de puissance d'aspiration : Bas et haut. L'appareil règle toujours le niveau de puissance sur Bas lorsque vous le mettez en marche.
- Il est possible de régler la puissance d'aspiration en fonction du type de surface à nettoyer. Le fait de réduire la puissance d'aspiration diminue l'effort nécessaire pour déplacer la brosse à plancher ou le suceur et prolonge la durée de vie de la batterie.

Pour basculer entre les différents niveaux de puissance d'aspiration, appuyez sur le bouton de réglage de la puissance d'aspiration. L'appareil modifie progressivement la puissance d'aspiration. Lorsque la puissance augmente, le voyant de puissance d'aspiration devient progressivement rouge. Lorsque la puissance diminue, le voyant de puissance d'aspiration devient progressivement vert.

6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Remarque : Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique (s'il se charge) avant de changer les accessoires, de le nettoyer ou d'effectuer l'entretien.

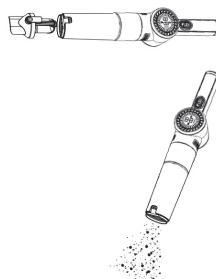
6.1. NETTOYAGE DE L'APPAREIL ET DE SES ACCESSOIRES

Utilisez un chiffon doux et humide pour enlever toute trace de saleté sur le corps principal, le tube et les accessoires. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil. Laissez-les sécher complètement avant l'utilisation.

6.2. VIDAGE DU RÉSERVOIR À POUSSIÈRE

Videz le réservoir à poussière en temps voulu - ne le remplissez pas trop. Le fait d'utiliser votre machine avec trop de saletés dans le réservoir à poussière peut affecter les performances de l'appareil et nécessiter un lavage plus fréquent du filtre.

1. Tenez l'appareil au-dessus d'une poubelle et placez l'ouverture du suceur d'aspiration en face de l'ouverture de celle-ci.
2. Appuyez sur le bouton de libération du suceur d'aspiration pour détacher le suceur et vider le réservoir à poussière.
3. Poussez le réservoir à poussière vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche pour le remettre en place.



6.3. RETRAIT ET REMPLACEMENT DU RÉSERVOIR À POUSSIÈRE

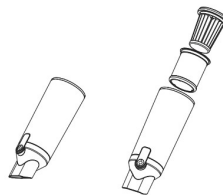
- Pour retirer le réservoir à poussière, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le symbole de la flèche pointe vers le symbole de déverrouillage sur le corps principal. Ensuite, retirez le réservoir à poussière.
- Pour remplacer le réservoir à poussière, alignez le symbole de la flèche sur le réservoir à poussière avec le symbole de déverrouillage sur le corps principal et poussez le réservoir à poussière sur le corps principal. Ensuite, tournez le réservoir à poussière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le symbole de la flèche pointe vers le symbole de verrouillage sur le corps principal.



6.4. NETTOYAGE DES FILTRES

Les filtres sont situés dans le réservoir à poussière et filtrent l'air avant qu'il n'entre dans le moteur. Pour obtenir les meilleurs résultats d'aspiration et protéger le moteur, retirez et nettoyez les filtres après chaque opération de nettoyage. Remplacez le filtre HEPA tous les 6 à 12 mois en fonction de votre utilisation ou s'il est endommagé.

1. Videz et retirez le réservoir à poussière.
2. Sortez le filtre HEPA du réservoir à poussière et nettoyez-le à l'aide d'une brosse douce, puis appuyez plusieurs fois le fond du filtre sur une surface dure.
3. Retirez le filtre en acier inoxydable et nettoyez-le avec un chiffon humide ou sous l'eau courante si nécessaire. Laissez-le sécher complètement.
4. Réinsérez le filtre en acier inoxydable dans le réservoir à poussière, réinsérez le filtre HEPA dans le réservoir à poussière et remettez-le en place.




RESUMEN DEL CONTENIDO

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 21
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	P. 26
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	P. 26
4. MONTAJE	P. 27
5. USO DEL PRODUCTO	P. 28
6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	P. 28

ES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar este producto, lea atentamente estas instrucciones y conserve el manual del usuario para futuras consultas.

1. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si se les ha supervisado o instruido sobre el uso del artefacto de una manera segura y entienden los peligros que conlleva.
2. Los niños no deben jugar con el aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
4. En caso de que el cable de alimentación esté dañado debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico autorizado u otra persona con una cualificación similar para evitar accidentes.
5. El dispositivo solo debe usarse con la fuente de alimentación provista con el electrodoméstico.
6.  **ADVERTENCIA:** Para recargar la batería, utilice únicamente la unidad de suministro desmontable (ZD012M180080EUE) que se proporciona con este dispositivo.
7. **ADVERTENCIA:** Este cargador de batería solo puede cargar esta aspiradora en particular. ¡NO utilice este adaptador de corriente para cargar otros dispositivos!
8. Este dispositivo contiene baterías que solo las personas capacitadas pueden sustituir.
9. Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, apáguelo y desconéctelo del cargador de baterías.
10. Es necesario tomar precauciones durante el mantenimiento del usuario. Consulte “6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA” para los detalles.
11. **PRECAUCIÓN:** ¡Solo para uso doméstico en interiores! No utilice el aparato en exteriores.
12. Apague el aparato antes de cambiar los accesorios.

13. No utilice el aparato si se ha caído, si hay signos visibles de daños o si la batería recargable tiene fugas.
14. Mantenga el cabello, la ropa, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas.
15. **ADVERTENCIA:** Nunca use el aparato sin el filtro. Para conseguir una recogida óptima del polvo es necesario que el filtro esté limpio y que el depósito para el polvo esté vacío.
16. No utilice accesorios distintos a los suministrados por el fabricante, para evitar dañar el aparato o causar lesiones.
17. Asegúrese de tener las manos secas antes de manipular el enchufe o encender el aparato.
18. No manipule nunca el aparato ni su cargador con las manos húmedas o mojadas.
19. No utilice un cable de alimentación o un enchufe dañado ni una toma de corriente suelta.
20. Desenrolle completamente el cable eléctrico antes de usarlo. No cargue el aparato mientras el cable de alimentación esté enrollado, ya que puede provocar un sobrecalentamiento. No doble, estire ni tire del cable de alimentación para evitar una descarga eléctrica.
21. No pase el cable de alimentación por encima de bordes afilados.
22. No deje que el cable eléctrico cuelgue por el borde, toque superficies calientes ni se enrede. No coloque un objeto pesado sobre el cable de alimentación ya que podría romperlo.
23. Nunca desconecte el enchufe de la toma de corriente por el cable de alimentación, ni tire del cable de alimentación para mover el aparato.
24. Antes de conectarlo a la toma de corriente, asegúrese de que no haya polvo ni agua en el enchufe.
25. Conecte el enchufe del cable de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso, para poder desconectar rápidamente el aparato de la red eléctrica en caso de emergencia.
26. Se recomienda enchufar el aparato directamente a su propia toma eléctrica de un circuito dedicado por separado de otros aparatos por motivos de seguridad. Si el circuito eléctrico está sobrecargado con otros aparatos, el aparato puede no funcionar correctamente. No se recomienda utilizarlo en combinación con una regleta o cable alargador.
27. No deje el cable de alimentación expuesto en el suelo.
28. Coloque el cable de corriente de tal forma que nadie lo pise o se enrede.
29. No sumerja el aparato en agua. No lo utilice cerca del agua.
30. No utilice el aparato si se ha caído en el agua o en cualquier otro líquido. Haga que lo revise un técnico de reparaciones cualificado.

31. No lo exponga a la lluvia ni a la humedad.
32. No coloque el aparato a la luz directa del sol o en un espacio cerrado donde la ventilación esté restringida ni donde haya otras fuentes de calor.
33. No utilice el aparato si está visiblemente dañado.
34. Se recomienda inspeccionar periódicamente el aparato.
35. Retire y deseche de manera segura los materiales de embalaje y etiquetas promocionales antes de utilizar el aparato por primera vez. ¡No retire las etiquetas de clasificación ni la información de seguridad!
36. Almacene y opere este aspirador solo en entornos con temperatura ambiente. Está prohibido utilizar el producto a temperaturas extremadamente bajas (por debajo de 0 °C) o altas (por encima de 40 °C).
37. No lo utilice nunca para recoger nada que esté humeando o ardiendo, como cigarrillos, cenizas calientes o cerillas.
38. No lo utilice nunca para recoger líquidos inflamables o combustibles, como metanol, gasolina, acetona, etc., ni lo utilice en la zona donde puedan estar presentes.
39. No lo utilice nunca para recoger objetos afilados y duros, como trozos de vidrio, virutas de metal, monedas, clavos, tornillos, etc.
40. No lo utilice nunca para recoger materiales corrosivos o tóxicos, como ácidos minerales, soluciones alcalinas, oxidantes, limpiadores de desagües, lejía, amoníaco, etc.
41. No lo utilice nunca en un espacio cerrado en el que haya vapores procedentes de pinturas a base de aceite, sustancias antipolillas, disolvente de pintura, polvo inflamable u otros vapores tóxicos o explosivos.
42. No utilice el aparato para aspirar agua, líquidos o suciedad húmeda.
43. Evite utilizar el aspirador en lugares con lámparas de escritorio y velas, así como en lugares con gasolina, alcohol destilado, disolventes, ceniceros con cigarrillos encendidos, etc.
44. Nunca cortocircuite las clavijas de carga con objetos metálicos como destornilladores, etc.
45. **PRECAUCIÓN:** No abra la carcasa bajo ninguna circunstancia. No introduzca nunca los dedos ni ningún objeto extraño en ninguna de las aberturas del aparato y no obstruya las salidas de aire. Se deben mantener despejadas las ranuras de ventilación para que el aparato funcione correctamente y evitar un sobrecalentamiento peligroso. No cubra el aparato.
46. Antes de cada uso, asegúrese de que las aberturas estén libres de polvo, pelo, pelusa y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.

47. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por técnicos autorizados. No está permitido que los usuarios u otras personas no autorizadas intenten reparar o desmontar el producto. Las reparaciones incorrectas pueden provocar peligros considerables.
48. La tensión de alimentación deberá coincidir con la indicada en las especificaciones técnicas y en la placa de características del aparato.
49. Compruebe que el aspirador está intacto. **NO** la use si está rota.
50. Si las clavijas del enchufe están dañadas, se deberá desechar la fuente de alimentación enchufable.

1.1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LAS PILAS

51. **ADVERTENCIAS:** La aspiradora de mano contiene baterías reemplazables. Las pilas usadas no deben tirarse a la basura doméstica. Extraiga las baterías del aparato antes de desecharlo. Para extraer las baterías, lleve el aparato a un punto de eliminación o recogida oficial. Por su seguridad, no intente extraer las baterías usted mismo. Si las baterías no se extraen correctamente, pueden provocar daños en las baterías y en el dispositivo, causar lesiones personales o hacer que el dispositivo no sea seguro.
52. No exponga las baterías directamente a la luz solar ni otras fuentes de calor.
53. Una batería sometida a una presión de aire extremadamente baja puede provocar una explosión o una fuga de líquido o gas inflamable.
54. Si el líquido de la pila se derrama y entra en contacto con los ojos, la piel o la ropa, enjuague inmediatamente con abundante agua limpia. Contacte inmediatamente con su médico en caso de contacto con los ojos o la piel.
55. Una batería industrial es una unidad sellada y, en circunstancias normales, no conlleva riesgos para seguridad. En el caso improbable de que se produzcan fugas de líquido de la batería, no toque el líquido y observe las siguientes precauciones:
 - **Contacto con la piel:** puede causar irritación. Lávese con agua y jabón.
 - **Inhalación:** puede causar irritación respiratoria. Salga al aire libre y busque asesoramiento médico.
 - **Contacto con los ojos:** puede causar irritación. Lávese inmediatamente los ojos con agua durante al menos 15 minutos. Busque atención médica.
 - **Eliminación:** utilice guantes para manipular la batería y deséchela inmediatamente, siguiendo las ordenanzas o reglamentos locales.

56. **ADVERTENCIAS:** Durante la carga, el producto debe colocarse en un área bien ventilada.

57. La marca que aparece en este dispositivo (símbolo de un contenedor tachado) cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a "equipos eléctricos y electrónicos usados". Dicha marca significa que este equipo, al final de su vida útil, no se debe desechar con otros residuos domésticos. El usuario debe entregarlo a algún agente de recogida de equipos electrónicos y eléctricos usados. Los agentes de recogida, incluidos los puntos de recogida locales, comercios y autoridades locales, crean un sistema adecuado para la recogida de equipos. La recogida adecuada de los equipos electrónicos y eléctricos usados ayuda a evitar efectos nocivos en la salud humana y en el medio ambiente, derivados de componentes peligrosos, así como de un almacenamiento o tratamiento inadecuado de este equipo.



ES

58. Las baterías no deben desecharse con la basura doméstica.



Recíclelas en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje. La correcta eliminación de las baterías usadas ayuda a proteger el medio ambiente y la salud.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

2.1. UNIDAD PRINCIPAL

Batería recargable	Li-ion 14.8 V _{DC} , 2200 mAh
Tensión nominal del cuerpo principal	14,8 V _{DC}
Tiempo de funcionamiento con potencia de succión baja	Aproximadamente 26 minutos
Tiempo de funcionamiento con potencia de succión alta	Aproximadamente 11 minutos
Tiempo de carga	3 horas
Capacidad del depósito para el polvo	0,2 L
Nivel de ruido	80 dB
Potencia máxima de succión	45 W
Peso neto	0,9 kg

2.2. ADAPTADOR CA

Nombre o marca del fabricante, número de registro comercial y dirección	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan Community, Yanluo Street, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, People's Republic of China	
Identificador del modelo	ZD012M180080EUE	-
Tensión de entrada	100-240	V~
Frecuencia de CA de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida	18,0	V _{DC}
Corriente de salida	0,8	A
Potencia de salida	14,4	W
Eficiencia activa media	87,49 %	-
Eficiencia a baja carga (10 %)	80,00 %	-
Consumo de energía sin carga	0,081	W

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Unidad principal | 13. Botón de encendido/apagado |
| 2. Tubos de extensión | 14. Indicador de batería |
| 3. Boquilla para suelo | 15. Salida de aire |
| 4. Filtro HEPA* | 16. Estación de carga |
| 5. Filtro de acero inoxidable* | 17. Botón de liberación de la boquilla de succión |
| 6. Cargador de batería | 18. Depósito para el polvo |
| 7. Base de la estación de carga | 19. Cuerpo principal |
| 8. Soporte de la estación de carga | 20. Indicador de potencia de succión |
| 9. Adaptador del tubo de extensión | 21. Indicador de carga de la batería |
| 10. Boquilla para grietas | 22. Botón de potencia de succión |
| 11. Boquilla para quitar el polvo | |
| 12. Asa | |

* Esta pieza viene ya instalada en la unidad principal.

4. MONTAJE

4.1. MONTAJE DE LA ESTACIÓN DE CARGA

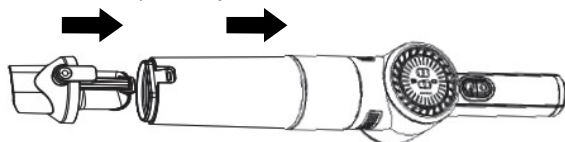
La estación de carga se compone de una base, un soporte y un cargador de baterías. El cargador de baterías se encuentra conectado a la base de forma permanente.

1. Fije el soporte a la base presionando la parte inferior del mismo en la base hasta que quede encajado en su sitio.
2. Coloque la estación de carga ya montada sobre una superficie plana y estable junto a una toma de corriente.

ES

4.2. MONTAJE DE LA UNIDAD PRINCIPAL

1. Coloque el símbolo de la flecha del depósito de polvo alineado con el símbolo de desbloqueo del cuerpo principal y presione para colocar el depósito para el polvo en el cuerpo principal. A continuación, gire el depósito para el polvo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el símbolo de la flecha quede alineado con el símbolo de bloqueo del cuerpo principal.
2. Coloque el botón de desbloqueo de la boquilla de succión alineado con la ranura de bloqueo del depósito para el polvo. A continuación, coloque la boquilla de succión en el depósito para el polvo presionando hasta que encaje.

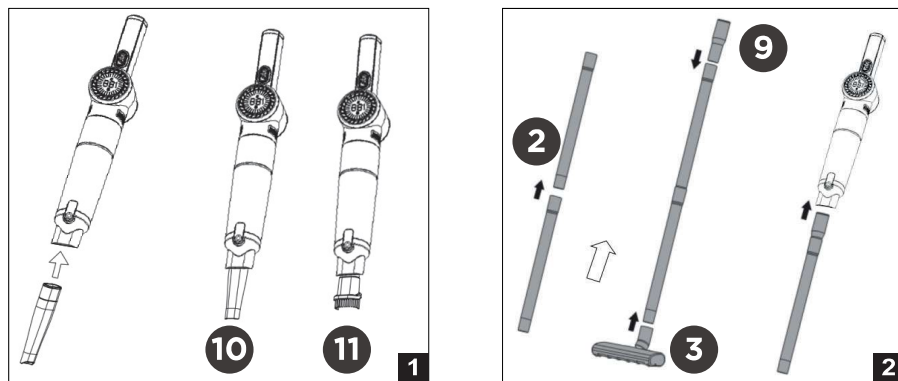


4.3. COLOCACIÓN DE LA BOQUILLA PARA GRIETAS O POLVO (FIGURA 1)

PRECAUCIÓN: ¡Riesgo de lesiones! No sujete nunca la boquilla para grietas cerca del cuerpo, ya que podría pegarse a la piel. Si la boquilla se queda pegada, apague inmediatamente el aparato.

Puede colocar la boquilla para grietas o polvo directamente en la unidad principal y utilizar el aparato como aspirador de mano. Las boquillas para grietas facilitan la limpieza de mesas, el interior de los vehículos o rincones de difícil acceso. La boquilla para el polvo está pensada para limpiar sofás, alfombras y similares.

- Para colocar la boquilla, presione el adaptador de la boquilla en la boquilla de succión hasta el fondo.
- Para retirar la boquilla, tire de ella hasta que salga de la boquilla de aspiración.



4.4. COLOCACIÓN DE LA BOQUILLA PARA SUELO (FIGURA 2)

Puede colocar la boquilla para suelo en la unidad principal con los tubos de extensión y así utilizar el aparato como aspirador de mano para limpiar el suelo.

1. Conecte los dos tubos de extensión introduciendo el extremo pequeño de un tubo en el extremo grande del otro.
2. Inserte el extremo pequeño del tubo acoplado en el conector de la boquilla para suelo.
3. Inserte el adaptador del tubo de extensión en el otro extremo del tubo acoplado.
4. Presione el adaptador del tubo de extensión en la boquilla de succión hasta el fondo.

5. USO DEL PRODUCTO

5.1. CARGA

1. Apague el aparato y desconecte la boquilla para grietas, polvo o suelos de la unidad principal.
2. Coloque la unidad principal en la estación de carga insertando el tubo de succión en la base. Asegúrese de que la parte trasera, y no la delantera, de la unidad principal está en contacto con el soporte.
3. Conecte el cargador de baterías a una toma de corriente adecuada. La carga comenzará automáticamente. Mientras está cargando, el indicador de la batería parpadea y la pantalla LCD muestra el porcentaje actual del nivel de la batería en tiempo real.
4. Cuando la batería se ha cargado por completo, la pantalla LCD muestra 100 y se apaga transcurridos unos 10 minutos. Si no necesita recargar la batería en breve, desenchufe el cargador de baterías.

5.2. ENCENDIDO/APAGADO DEL APARATO

Para encender o apagar el aparato, pulse el botón de encendido/apagado. Una vez encendido, el aparato empieza a funcionar y muestra en la pantalla el nivel actual de la batería. Una vez apagado, la pantalla del aparato se apaga.

5.3. AJUSTE DE LA POTENCIA DE SUCCIÓN

- El aparato dispone de 2 niveles de potencia de succión: Bajo y Alto. El aparato siempre establece el nivel de potencia en Bajo al encenderlo.
- Puede ajustar la potencia de succión para adaptarla al tipo de superficie que está limpiando. Reduciendo la potencia de succión se reduce el esfuerzo necesario para desplazar el cepillo para suelo o la boquilla y se prolonga la vida útil de la batería.

Para seleccionar los niveles de potencia de succión, pulse el botón de potencia de succión. El aparato cambia la potencia de succión de forma progresiva. Cuando la potencia aumenta, el indicador de potencia de succión se va poniendo en rojo de forma progresiva. Cuando la potencia disminuye, el indicador de potencia de succión se va poniendo en verde de forma progresiva.

6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Observación: Apague siempre el aparato y desconéctelo de la red eléctrica (si se está cargando) antes de cambiar los accesorios, limpiarlo o realizar el mantenimiento.

6.1. LIMPIEZA DEL APARATO Y LOS ACCESORIOS

Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la suciedad del cuerpo principal, el tubo y los accesorios. Asegúrese de que no entre agua dentro del aparato. Deje que se sequen por completo antes de su uso.

6.2. VACIADO DEL DEPÓSITO PARA EL POLVO

Vacíe el depósito para el polvo en su debido momento, no deje que se llene en exceso. El uso de la máquina con un exceso de suciedad en el depósito para el polvo podría afectar al rendimiento y requerir lavar el filtro con mayor frecuencia.

1. Sostenga la máquina sobre un cubo de basura y deje la abertura de la boquilla de succión orientada hacia la boca del cubo de basura.
2. Pulse el botón de liberación de la boquilla de succión para soltar la boquilla y vaciar el contenedor para el polvo.
3. Presione el depósito para el polvo hacia arriba hasta que encaje para volver a colocarlo en su sitio.



ES

6.3. DESMONTAJE Y REEMPLAZO DEL DEPÓSITO PARA EL POLVO

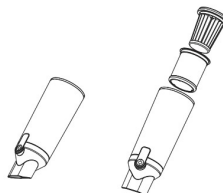
- Para desmontar el depósito para el polvo, gírelo en sentido de las agujas del reloj hasta que el símbolo de la flecha quede alineado con el símbolo de desbloqueo del cuerpo principal. A continuación extraiga el depósito para el polvo.
- Para reemplazar el depósito para el polvo, coloque el símbolo de la flecha del este alineado con el símbolo de desbloqueo del cuerpo principal y presione para colocarlo en el cuerpo principal. A continuación, gire el depósito para el polvo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el símbolo de la flecha quede alineado con el símbolo de bloqueo del cuerpo principal.



6.4. LIMPIEZA DE LOS FILTROS

Los filtros están ubicados en el depósito para el polvo y limpia el aire antes de que entre en el motor. Para obtener los mejores resultados de aspiración y proteger el motor, retire y limpie los filtros después de cada tarea de limpieza. Reemplace el filtro HEPA cada 6 a 12 meses dependiendo de su uso o si está dañado.

1. Vacíe y desmonte el depósito para el polvo.
2. Retire el filtro HEPA del contenedor para el polvo, límpielo con un cepillo suave y golpéelo varias veces por la parte inferior contra una superficie dura.
3. Saque el filtro de acero inoxidable y límpielo con un paño húmedo o bajo el grifo si es necesario. Déjelo secar por completo.
4. Vuelva a introducir el filtro de acero inoxidable y el filtro HEPA en el depósito para el polvo y vuelva a montar el contenedor para el polvo.




RESUMO DO CONTEÚDO

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 30
2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	P. 35
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	P. 35
4. MONTAGEM	P. 36
5. UTILIZAÇÃO DO PRODUTO	P. 37
6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA	P. 37

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este produto, leia atentamente as presentes instruções e guarde o manual de instruções para consulta futura.

1. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou se tiverem tido formação relativa à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos.
2. As crianças não devem brincar com o aparelho.
3. A limpeza e a manutenção da responsabilidade do utilizador não deverão ser feitas por crianças não supervisionadas.
4. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar perigos.
5. O aparelho deve apenas ser utilizado com a respetiva unidade de fonte de alimentação fornecida.
6.  **AVISO:** Para recarregar a bateria, utilize apenas a fonte de alimentação amovível (ZD012M180080EUE) fornecida com este aparelho.
7. **AVISO:** Este carregador de bateria apenas pode carregar este aspirador específico. NÃO utilize este carregador de bateria para carregar outros produtos!
8. Este aparelho inclui baterias que são substituíveis apenas por pessoas qualificadas para o efeito.
9. Antes de limpar ou proceder à manutenção do aparelho, desligue-o e retire-o do carregador da bateria.
10. É necessário tomar precauções durante a manutenção. Consulte “6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA” para ver mais detalhes.
11. **ATENÇÃO:** Apenas para utilização doméstica e no interior! Não utilize o aparelho em ambientes exteriores.
12. Desligue o aparelho antes de mudar os acessórios.

13. Não use este aparelho se ele tiver sofrido uma queda, se houver sinais visíveis de danos ou se a bateria recarregável estiver vazada.
14. Mantenha o cabelo, roupas largas, dedos e todas as partes do corpo afastadas das aberturas.
15. **AVISO:** Nunca use o aparelho sem o filtro. Uma recolha do pó ideal apenas é possível com o filtro limpo e o recipiente de pó vazio.
16. Não use acessórios que não os disponibilizados pelo fabricante para evitar danificar o aparelho e/ou causar danos.
17. Certifique-se sempre de ter as mãos secas antes de tocar na ficha ou ligar o aparelho.
18. Nunca manuseie o aparelho e o carregador da bateria com as mãos húmidas ou molhadas.
19. Não use um fio de abastecimento ou uma ficha danificados ou uma tomada solta.
20. Desenrole totalmente o cabo de alimentação antes da utilização. Não carregue o aparelho enquanto o cabo de alimentação estiver enrolado, pois isso pode causar sobreaquecimento. Não dobre, estique ou puxe o cabo de alimentação para evitar choques elétricos.
21. Não passe o cabo de abastecimento sobre arestas afiadas.
22. Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre arestas, a tocar em superfícies quentes, nem deixe que ganhe nós. Não coloque objetos pesados em cima do cabo de alimentação que possam danificá-lo.
23. Nunca puxe a ficha de alimentação da tomada pelo cabo de alimentação, nem puxe o cabo de alimentação para direcionar o aparelho.
24. Antes de ligar à corrente, certifique-se de que não há pó ou água na ficha.
25. Ligue a ficha a uma tomada de fácil acesso, para desligar rapidamente o aparelho da tomada no caso de uma emergência.
26. Por motivos de segurança, é recomendado que ligue o aparelho diretamente a uma tomada elétrica individual num circuito dedicado, separado de outros aparelhos. Se o circuito elétrico estiver sobrecarregado com outros aparelhos, o aparelho poderá não funcionar corretamente. Não é recomendada a utilização de uma tomada múltipla ou de uma extensão elétrica.
27. Não deixe o cabo de alimentação exposto no chão.
28. Posicione sempre o cabo de alimentação de modo a que ninguém tropece nem fique enredado nele.
29. Não mergulhe o produto em água. Não use perto de água.
30. Não use o aparelho, se tiver caído dentro de água ou de outro líquido. Este deve ser reparado por um técnico qualificado.

PT

31. Não exponha o aparelho à chuva, em locais molhados ou húmidos.
32. Não coloque o aparelho sob a luz direta do sol ou num espaço fechado com pouca ventilação ou onde houver outras fontes de calor.
33. Não ligue o aparelho, se o mesmo estiver visivelmente danificado.
34. É recomendado que inspecione regularmente o aparelho.
35. Remova e desfaça-se em segurança de qualquer material de embalagem e etiquetas promocionais antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Não remova os rótulos de classificação e as informações de segurança!
36. Guarde e opere o aspirador apenas em locais que estejam à temperatura ambiente. É proibida a utilização do produto a temperaturas extremamente baixas (abaixo de 0 °C) ou altas (acima de 40 °C).
37. Nunca o utilize para recolher o que quer que seja com fumo ou a arder, como cigarros, brasas quentes ou fósforos.
38. Nunca o utilize para recolher líquidos inflamáveis ou combustíveis, tais como álcool, gasolina, acetona, etc., nem em áreas onde estes possam estar presentes.
39. Nunca o utilize para recolher objetos afiados e duros, como vidro partido, aparas metálicas, moedas, pregos, parafusos, etc.
40. Nunca o utilize para recolher materiais corrosivos ou tóxicos, tais como ácidos minerais, soluções alcalinas, oxidantes, produtos de limpeza de canos, lixívia, amoníaco, etc.
41. Nunca o utilize em espaços fechados com vapores emitidos por pintura à base de óleo, substâncias de impermeabilização contra a traça, diluente, poeiras inflamáveis, ou outros vapores tóxicos ou explosivos.
42. Não use o aparelho para aspirar água, líquidos ou lama.
43. Evite utilizar o aspirador em locais com candeeiros de secretária e velas no chão, bem como em locais com gasolina, álcool destilado, diluente, cinzeiros com cigarros acesos, etc.
44. Nunca provoque o curto-circuito dos pinos de carregamento com objetos metálicos, tais como chaves de fendas, etc.
45. **ATENÇÃO:** Não abra o aparelho em circunstância alguma. Nunca insira os dedos ou objetos estranhos em qualquer abertura do aparelho e não obstrua as aberturas de ventilação. As ranhuras da ventilação devem ser mantidas livres, para que o aparelho funcione corretamente e seja evitado o perigo de sobreaquecimento. Não cubra o aparelho.
46. Antes de cada utilização, certifique-se de que as aberturas estão livres de pó, pelos, algodão e outros resíduos que possam reduzir o fluxo de ar.

47. As reparações só devem ser realizadas por técnicos autorizados. Os utilizadores e outras pessoas não autorizadas não devem tentar reparar ou desmontar o produto. As reparações inadequadas podem conduzir a perigos significativos.
48. A tensão de alimentação deve ser a mesma do que a indicada nas especificações técnicas e na placa de características do aparelho.
49. Verifique se o aspirador está intacto. **NÃO** use se estiver danificado.
50. Se os pernos das fichas estiverem danificados, a fonte de alimentação deve ser inutilizada.

PT

1.1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DAS PILHAS

51. **AVISOS:** O aspirador vertical contém uma bateria recarregável. As baterias usadas não podem ser eliminadas no lixo doméstico. As baterias têm de ser retiradas do aparelho antes de o mesmo ser eliminado. Para remover as baterias, leve o aparelho a um local de eliminação/recolha indicado. Para sua segurança, não tente retirar as baterias. Se as baterias não forem retiradas corretamente, podem ocorrer danos às baterias e ao aparelho, ferimentos pessoais e/ou fazer com que o aparelho não seja seguro.
52. Não exponha a bateria à luz solar direta ou a outras fontes de calor.
53. Uma bateria sujeita a pressão de ar extremamente baixa, poderá resultar em explosão ou fuga do líquido ou gás inflamável.
54. Se o fluido da pilha vazar e entrar em contacto com os olhos, pele ou roupa, lave imediatamente com água limpa em abundância. Contacte imediatamente o seu médico em caso de contacto com os olhos ou pele.
55. Uma bateria comercial é uma unidade selada e em circunstâncias normais não apresenta perigos de segurança. Na eventualidade de o líquido vazar da bateria, não toque no líquido e siga as seguintes precauções:
 - **Contacto com a pele:** pode causar irritação. Lave com sabão e água.
 - **Inalação:** pode causar irritação respiratória. Apanhe ar fresco e procure aconselhamento médico.
 - **Contacto com os olhos:** pode causar irritação. Lave imediata e abundantemente os olhos com água durante, pelo menos, 15 minutos. Procure assistência médica.
 - **Eliminação:** use luvas para manusear a bateria e elimine-a imediatamente, seguindo os despachos e regulamentações locais.
56. **AVISOS:** Durante o carregamento, o produto tem de ser colocado numa zona bem ventilada.

57. A marcação deste dispositivo (símbolo de um caixote de lixo riscado) está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa a "equipamentos elétricos e eletrónicos usados". Esta marcação significa que este equipamento, no final da sua vida útil, não pode ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. O utilizador é obrigado a entregá-lo aos operadores que recolhem o equipamento elétrico e eletrónico usado. Os operadores de recolha, incluindo pontos de recolha locais, lojas e autoridades locais, criam um sistema apropriado para a recolha de equipamento. A recolha adequada de equipamento elétrico e eletrónico usado ajuda a evitar impactos nocivos na saúde humana e no ambiente, resultantes da presença de componentes perigosos, bem como do armazenamento e tratamento inadequados deste equipamento.



58. As baterias não devem ser eliminadas com o lixo doméstico comum. Recicle-as em pontos de recolha apropriados para este fim. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor se tiver questões sobre a reciclagem. A eliminação correta de pilhas usadas ajuda a proteger o ambiente e a saúde pública.



2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

2.1. UNIDADE PRINCIPAL

Bateria recarregável	lões de lítio de 14,8 V ₌₌₌ , 2200 mAh
Tensão nominal do corpo principal	14,8 V ₌₌₌
Tempo de funcionamento em potência de aspiração baixa	Aproximadamente 26 minutos
Tempo de funcionamento em potência de aspiração alta	Aproximadamente 11 minutos
Tempo de carregamento	3 horas
Capacidade do recipiente de pó	0,2 l
Nível acústico	80 db
Potência de aspiração máxima	45 W
Peso líquido	0,9 kg

PT

2.2. ADAPTADOR CA

Nome ou marca registada, número de registo comercial e endereço do fabricante	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD 101, Loja 1, n.º. 5, Estrada Jingye, Comunidade de Yanchuan, Rua Yanluo, Distrito de Bao'an, 518105 Shenzhen, Guangdong, República Popular da China	
Identificador do modelo	ZD012M180080EUE	-
Tensão de entrada	100-240	V~
Frequência de CA de entrada	50/60	Hz
Tensão de saída	18,0	V ₌₌₌
Corrente de saída	0,8	A
Potência de saída	14,4	W
Eficiência ativa média	87,49%	-
Eficiência a carga mínima (10%)	80,00%	-
Consumo energético sem carga	0,081	W

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Unidade principal | 12. Pega |
| 2. Tubos de extensão | 13. Botão Ligar/Desligar |
| 3. Bocal para o chão | 14. Indicador de bateria |
| 4. Filtro HEPA* | 15. Saída de ar |
| 5. Filtro em aço inoxidável* | 16. Estação de carregamento |
| 6. Carregador de bateria | 17. Botão para libertar o bocal de aspiração |
| 7. Base da estação de carregamento | 18. Compartimento do pó |
| 8. Suporte da estação de carregamento | 19. Corpo principal |
| 9. Adaptador do tubo de extensão | 20. Indicador de potência de aspiração |
| 10. Bocal para fendas | 21. Indicador do nível de bateria |
| 11. Bocal para pó | 22. Botão de potência de aspiração |

* Esta peça já se encontra instalada na unidade principal.

4. MONTAGEM

4.1. MONTAR A ESTAÇÃO DE CARREGAMENTO

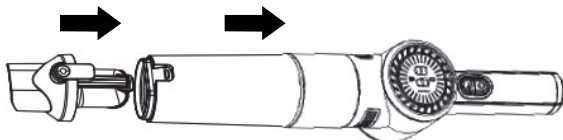
A estação de carregamento consiste numa base, num suporte e num carregador de bateria. O carregador de bateria está permanentemente ligado à base.

1. Fixe o suporte à base pressionando a parte inferior da mesma na base até se encaixar devidamente.
2. Coloque a estação de carregamento montada numa superfície plana e estável perto de uma tomada elétrica.

PT

4.2. MONTAR A UNIDADE PRINCIPAL

1. Alinhe o símbolo de seta no compartimento do pó com o símbolo de desbloqueado no corpo principal e pressione o compartimento do pó no corpo principal. Depois, rode o compartimento do pó no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que o símbolo de seta aponte para o símbolo de bloqueado no corpo principal.
2. Alinhe o botão para libertar no bocal de aspiração com a reentrância de bloqueio no compartimento do pó. Depois, pressione o bocal de aspiração no compartimento do pó até se encaixar devidamente.

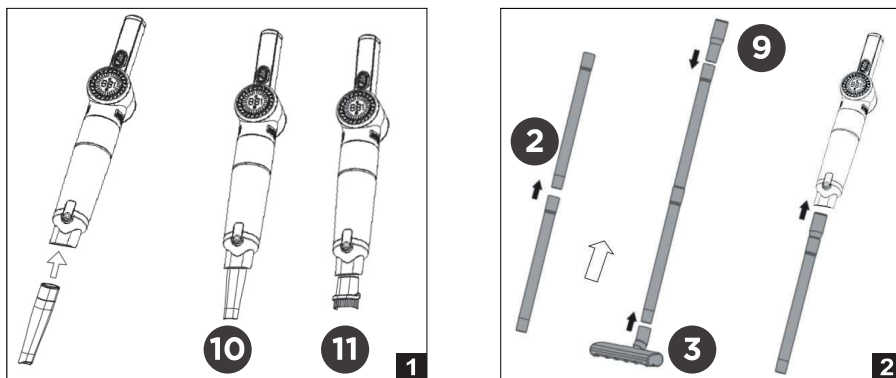


4.3. UTILIZAR O BOCAL PARA FENDAS OU PARA O PÓ (FIGURA 1)

ATENÇÃO: Risco de lesões! Nunca aproxime a ranhura do bocal do seu corpo, pois pode colar-se à pele. Se o bocal ficar preso, desligue o aparelho imediatamente.

Pode fixar o bocal para fendas ou para o pó diretamente na unidade principal e utilizar o aparelho como um aspirador portátil. O bocal para fendas permite limpar facilmente mesas, o interior de carros e cantos de difícil acesso. O bocal para pó foi concebido para limpar sofás, tapetes e semelhantes.

- Para fixar o bocal, pressione o conector do bocal na totalidade do bocal de aspiração.
- Para retirar o bocal, puxe-o do bocal de aspiração.



4.4. FIXAR O BOCAL PARA O CHÃO (FIGURA 2)

Pode fixar o bocal para o chão à unidade principal com os tubos de extensão e utilizar o aparelho como um aspirador portátil para limpar o chão.

1. Ligue os dois tubos de extensão inserindo a extremidade mais pequena de um tubo na extremidade maior do outro tubo.
2. Insira a extremidade mais pequena do tubo montado no conector do bocal para o chão.
3. Insira o adaptador do tubo de extensão na outra extremidade do tubo montado.
4. Pressione o adaptador do tubo de extensão na totalidade do bocal de aspiração.

5. UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

PT

5.1. CARREGAMENTO

1. Desligue o aparelho e retire da unidade principal o bocal para fendas, para o pó ou para o chão.
2. Coloque a unidade principal na estação de carregamento inserindo o tubo de aspiração na base. Certifique-se de que a parte de trás, e não da frente, está em contacto com o suporte.
3. Ligue o carregador de bateria a uma tomada elétrica adequada. O carregamento será iniciado automaticamente. Durante o carregamento, o indicador da bateria pisca e o ecrã LCD mostra a percentagem do nível de bateria atual em tempo real.
4. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o ecrã LCD apresenta 100 e desliga-se cerca de 10 minutos depois. Se não precisar de recarregar a bateria em breve, desligue o carregador de bateria.

5.2. LIGAR/DESLIGAR O APARELHO

Para ligar ou desligar o aparelho, prima o botão Ligar/Desligar. Quando ligado, o aparelho começa a funcionar e apresenta o nível de bateria atual no ecrã. Quando desligado, o aparelho desliga o ecrã.

5.3. AJUSTAR A POTÊNCIA DE ASPIRAÇÃO

- O aparelho oferece 2 níveis de potência de aspiração: Baixo e Alto. Quando ligado, o aparelho define sempre o nível de potência para Baixo.
- Pode ajustar a potência de aspiração ao tipo de superfície a ser limpa. Ao reduzir a potência de aspiração, reduz-se o esforço necessário para mover a escova ou o bocal para o chão e aumenta-se a vida útil da bateria.

Para trocar entre os níveis de potência de aspiração, pressione o botão de potência de aspiração. O aparelho altera a potência de aspiração gradualmente. Quando a potência aumenta, o indicador da potência de aspiração torna-se vermelho gradualmente. Quando a potência diminui, o indicador da potência de aspiração torna-se verde gradualmente.

6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Nota: Desligue sempre o aparelho, inclusive da fonte de alimentação (se estiver a carregar) antes de mudar os acessórios, limpar ou efetuar a manutenção.

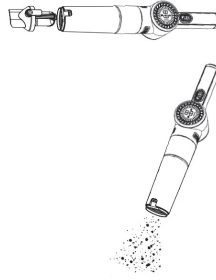
6.1. LIMPAR O APARELHO E OS ACESSÓRIOS

Utilize um pano húmido e macio para limpar eventual sujidade do corpo principal, do tubo e dos acessórios. Preste atenção para não permitir que a água entre no interior do aparelho. Deixe secar completamente antes de utilizar.

6.2. Esvaziar o compartimento do pó

Esvazie o compartimento do pó de forma oportuna — não encha demasiado o compartimento do pó. Utilizar o aparelho com demasiada sujidade no compartimento do pó pode afetar o desempenho e requerer uma maior frequência de lavagem do filtro.

1. Segure o aparelho sobre um caixote do lixo, com a abertura do bocal de aspiração voltada para a abertura do caixote do lixo.
2. Pressione o botão para libertar o bocal de aspiração de modo a libertar o bocal e esvaziar o compartimento do pó.
3. Para voltar a instalar o compartimento do pó, pressione-o para cima até se encaixar devidamente .



6.3. Remover e limpar o compartimento do pó

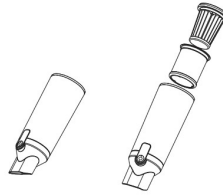
- Para remover o compartimento do pó, rode o compartimento do pó no sentido dos ponteiros do relógio até que o símbolo de seta aponte para o símbolo de desbloqueado no corpo principal. Depois, puxe o compartimento do pó.
- Para voltar a instalar o compartimento do pó, alinhe o símbolo de seta no compartimento do pó com o símbolo de desbloqueado no corpo principal e pressione o compartimento do pó no corpo principal. Depois, rode o compartimento do pó no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que o símbolo de seta aponte para o símbolo de bloqueado no corpo principal.



6.4. Limpar os filtros

Os filtros estão localizados no compartimento do pó e limpam o ar antes de este entrar no motor. Para obter os melhores resultados de aspiração e proteger o motor, remova e limpe os filtros ao terminar cada tarefa de limpeza. Substitua o filtro HEPA a cada 6 a 12 meses, conforme a sua utilização ou se estiver danificado.

1. Esvazie e remova o compartimento do pó.
2. Levante o filtro HEPA do compartimento do pó, limpe-o com uma escova macia e bata levemente a parte inferior do mesmo numa superfície rígida algumas vezes.
3. Retire o filtro de aço inoxidável e limpe-o com um pano húmido ou água corrente, se necessário. Deixe secar completamente.
4. Volte a instalar o filtro em aço inoxidável no compartimento do pó, o filtro HEPA no compartimento do pó e, por fim, o compartimento do pó.




PRZEGLĄD TREŚCI

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	S. 39
2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA	S. 44
3. OPIS PRODUKTU	S. 44
4. MONTAŻ	S. 45
5. KORZYSTANIE Z PRODUKTU	S. 46
6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	S. 46

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PL

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją w celu skorzystania w przyszłości.

1. Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby posiadające obniżone zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru i udzielenia wskazówek dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz objaśnienia powiązanych zagrożeń.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenie i konserwacja dokonywane przez dzieci nie powinny odbywać się bez nadzoru.
4. Aby uniknąć zagrożenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi zostać on wymieniony przez producenta, serwisanta lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
5. Urządzenie może być używane wyłącznie z zasilaczem, który został dostarczony wraz z urządzeniem.
6.  **OSTRZEŻENIE:** aby naładować akumulator, korzystać wyłącznie z odłączanego zasilacza (ZD012M180080EUE) dostarczonego z urządzeniem.
7. **OSTRZEŻENIE:** Ta ładowarka może naładować wyłącznie ten konkretny odkurzacz. NIE używaj tej ładowarki do ładowania innych urządzeń!
8. Urządzenie zawiera baterie, które mogą być wymienione wyłącznie przez osobę posiadającą odpowiednie umiejętności.
9. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia zawsze je wyłączać i odłączać od ładowarki.
10. Konieczne jest podjęcie środków ostrożności podczas konserwacji przez użytkownika. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE”.
11. **OSTROŻNIE:** wyłącznie do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń! Nie używać urządzenia na zewnątrz.

12. Wyłączyć urządzenie przed wymianą akcesoriów.
13. Nie używać urządzenia, jeśli zostało ono upuszczone, jeśli nosi widoczne ślady uszkodzenia lub jeżeli akumulator przecieka.
14. Nie należy zbliżać włosów, luźnej odzieży, palców i innych części ciała do otworów urządzenia.
15. **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie używać urządzenia bez filtra. Optymalne zbieranie kurzu jest możliwe tylko przy czystym filtrze i pustym pojemniku na kurz.
16. Nie używać żadnych akcesoriów innych niż te dołączone przez producenta, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i/lub spowodowania obrażeń.
17. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia zawsze upewnij się, że masz suche dłonie.
18. Nigdy nie należy dotykać urządzenia ani jego ładowarki wilgotnymi lub mokrymi rękami.
19. Nie używać uszkodzonego kabla zasilającego, wtyczki ani obluzowanego gniazda sieciowego.
20. Przed użyciem całkowicie rozwinąć kabel zasilający. Nie należy ładować urządzenia, gdy kabel zasilający jest zwinięty, ponieważ może to spowodować przegrzanie. Nie należy zginać, rozciągać ani ciągnąć za kabel zasilający, aby uniknąć porażenia prądem.
21. Nie należy prowadzić kabla zasilającego nad ostrymi krawędziami.
22. Nie wolno dopuścić, aby kabel zasilający zwisał z krawędzi, dotykał gorących powierzchni lub był zaplątany. Nie umieszczać na kablu zasilającym ciężkich przedmiotów, które mogłyby go uszkodzić.
23. Nigdy nie należy wyciągać wtyczki z gniazdka za pomocą kabla zasilającego, ani nie należy ciągnąć za kabel zasilający, aby manewrować urządzeniem.
24. Przed podłączeniem do gniazdka upewnić się, że na wtyczce nie ma kurzu ani wody.
25. Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do łatwo dostępnego gniazdka, aby w sytuacji awaryjnej móc szybko odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.
26. Ze względów bezpieczeństwa zaleca się podłączenie urządzenia bezpośrednio do niezależnego gniazda elektrycznego na dedykowanym obwodzie, oddzielnym od innych urządzeń. Jeśli obwód elektryczny jest przeciążony innymi urządzeniami, urządzenie może nie działać prawidłowo. Nie zaleca się stosowania w połączeniu z listwą zasilającą lub przedłużaczem.
27. Nie pozostawiać kabla zasilającego na otwartej przestrzeni na podłodze.
28. Zawsze umieszczać kabel zasilający tak, aby nikt nie mógł się o niego potknąć ani w niego zaplątać.

29. Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu wody.
30. Nie korzystać z urządzenia, jeśli wpadło do wody lub innej cieczy. Zlecić sprawdzenie urządzenia wykwalifikowanemu serwisantowi.
31. Nie narażać na działanie deszczu, wilgotnych ani mokrych warunków.
32. Nie umieszczać urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w zamkniętej przestrzeni, gdzie wentylacja jest ograniczona, lub gdzie znajdują się inne źródła ciepła.
33. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli jest ono widocznie uszkodzone.
34. Zaleca się regularne sprawdzanie urządzenia.
35. Przed pierwszym użyciem urządzenia usunąć i bezpiecznie wyrzucić wszelkie materiały opakowaniowe oraz etykiety promocyjne. Nie usuwać tabliczek znamionowych ani informacji dotyczących bezpieczeństwa!
36. Odkurzacz ręczny należy przechowywać i obsługiwać wyłącznie w temperaturze pokojowej. Zabrania się stosowania produktu w skrajnie niskich (poniżej 0°C) lub wysokich (powyżej 40°C) temperaturach.
37. Nigdy nie używać do zbierania niczego, co się dymi lub pali, np. papierosów, gorących popiołów lub zapalek.
38. Nigdy nie używać do zbierania łatwopalnych lub palnych cieczy, takich jak spirytus metylowy, benzyna, aceton itp. ani nie używać na obszarze, gdzie mogą one występować.
39. Nigdy nie używać do zbierania ostrych i twardych przedmiotów, takich jak kawałki szkła, odłamki metali, monety, gwoździe, śruby itp.
40. Nigdy nie używać do zbierania materiałów żrących lub toksycznych, takich jak kwasy mineralne, roztwory alkaliczne, utleniacze, środki do czyszczenia kanalizacji, wybielacze chlorowe, amoniak itp.
41. Nigdy nie używać w zamkniętej przestrzeni wypełnionej oparami farb olejnych, środków przeciw molom, rozcieńczalników do farb, łatwopalnych pyłów lub innymi toksycznymi lub wybuchowymi oparami.
42. Nie używać urządzenia do odkurzania jakichkolwiek płynów lub mokrych zanieczyszczeń.
43. Unikać używania odkurzacza ręcznego w miejscach, gdzie na podłodze znajdują się lampy biurkowe i świece, a także w miejscach, gdzie znajduje się benzyna, alkohol destylowany, rozcieńczalniki, popielniczki z palącymi się papierosami itp.
44. Nie wolno zwierać terminali ładowania za pomocą metalowych przedmiotów, takich jak śrubokręty itp.

PL

45. **OSTROŻNIE:** Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać obudowy. Nigdy nie wolno jest wkładać palców ani żadnych obcych przedmiotów do otworów w urządzeniu ani zatykać otworów wentylacyjnych. Otwory wentylacyjne powinny być drożne, aby urządzenie pracowało prawidłowo i aby zapobiec niebezpiecznemu przegrzaniu. Nie należy przykrywać urządzenia.
46. Przed każdym użyciem oczyścić otwory z kurzu, włosów, kłaczek i wszystkiego, co może ograniczać przepływ powietrza.
47. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych techników. Użytkownicy lub inne nieupoważnione osoby nie powinny podejmować prób naprawy lub demontażu produktu. Niewłaściwe naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia.
48. Napięcie zasilania powinno być takie samo, jak podane w specyfikacji technicznej i na tabliczce znamionowej urządzenia.
49. Należy sprawdzić, czy odkurzacz nie jest uszkodzony. **NIE** używać, jeśli jest uszkodzony.
50. Jeśli styki części wtykowych są uszkodzone, zasilacz wtykowy należy zutylizować.

1.1. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA BATERII

51. **OSTRZEŻENIA:** Pionowy odkurzacz zawiera niewymienne akumulatory. Zużytych baterii nie wolno utylizować wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego akumulatory. Aby usunąć akumulatory, należy zabrać urządzenie do wyznaczonego punktu utylizacji/zbiórki odpadów. Dla własnego bezpieczeństwa nie wolno podejmować prób samodzielnego wyjęcia akumulatorów. Jeśli akumulatory nie zostaną prawidłowo wyjęte, może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatorów i urządzenia, spowodować obrażenia ciała i/lub sprawić, że urządzenie nie będzie bezpieczne.
52. Nie należy narażać akumulatora na działanie promieni słonecznych ani innych źródeł ciepła.
53. Poddanie baterii działaniu bardzo niskiego ciśnienia powietrza może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnej cieczy lub gazu.
54. W przypadku wycieku elektrolitu z baterii i kontaktu z oczami, skórą czy ubraniem należy natychmiast przemyć je lub przepłukać sporą ilością czystej wody. W razie kontaktu z oczami lub skórą należy bezzwłocznie skontaktować się z lekarzem.
55. Akumulatory są szczelnie zamknięte i w normalnych warunkach nie stanowią zagrożenia bezpieczeństwa. W mało prawdopodobnym przypadku wycieku płynu z akumulatora nie należy dotykać płynu i należy przestrzegać następujących środków ostrożności:
 - **Kontakt ze skórą:** może powodować podrażnienia. Umyć wodą z mydłem.

- **Wdychanie:** może powodować podrażnienie dróg oddechowych. Wyjść na świeże powietrze i zasięgnąć porady lekarza.
- **Kontakt z oczami:** może powodować podrażnienia. Natychmiast dokładnie przepłukać oczy wodą przez co najmniej 15 minut. Zasięgnąć porady lekarza.
- **Utylizacja:** do obsługi akumulatora należy nosić rękawice, które należy natychmiast zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

56. **OSTRZEŻENIA:** Podczas ładowania produkt musi znajdować się w miejscu posiadającym dobrą wentylację.

57. Oznaczenie urządzenia (symbol przekreślonego pojemnika na



odpady) jest zgodne z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie „zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”. Takie oznakowanie oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie można wyrzucić wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia urządzenia odpowiednim organizacjom, które zajmują się zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Służby odpowiedzialne za zbiórkę takiego sprzętu, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy i organy lokalne, tworzą odpowiedni system zbierania sprzętu. Odpowiednia zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomaga uniknąć szkodliwego wpływu na zdrowie ludzkie i środowisko, wynikającego z obecności niebezpiecznych składników, a także z niewłaściwego przechowywania i obróbki takiego sprzętu.

58. Baterii nie można utylizować wraz z normalnymi odpadami



gospodarstw domowych. Należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu selektywnej zbiórki elektrośmieci. Skontaktuj się z władzami samorządowymi lub sprzedawcą, aby dowiedzieć się, jak zutylizować produkt. Właściwa utylizacja zużytych baterii pomaga chronić środowisko naturalne i zdrowie ludzkie.

PL

2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

2.1. JEDNOSTKA GŁÓWNA

Akumulator	Litowo-jonowy 14,8 V ₌₌₌ , 2200 mAh
Napięcie znamionowe urządzenia	14,8 V ₌₌₌
Czas pracy przy niskiej mocy ssania	Okolo 26 minut
Czas pracy przy wysokiej mocy ssania	Okolo 11 minut
Czas ładowania	3 godzin
Pojemność pojemnika na kurz	0,2 l
Poziom hałasu	80 dB
Maksymalna moc ssąca	45 W
Masa netto	0,9 kg

2.2. ZASILACZ PRĄDU PRZEMIENNEGO

Nazwa producenta lub znak handlowy, numer identyfikacyjny firmy i jej adres	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan Community, Yanluo Street, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, Chiny	
Oznaczenie modelu	ZD012M180080EUE	-
Prąd wejściowy	100–240	V~
Częstotliwość prądu wejściowego (AC)	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	18,0	V ₌₌₌
Prąd wyjściowy	0,8	A
Moc wyjściowa	14,4	W
Średnia wydajność podczas pracy	87,49%	-
Wydajność przy niskim obciążeniu (10%)	80,00%	-
Pobór prądu bez obciążenia	0,081	W

3. OPIS PRODUKTU

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Jednostka główna | 12. Uchwyt |
| 2. Rury przedłużające | 13. Przycisk włączania i wyłączania |
| 3. Ssawka do podłóg | 14. Wskaźnik akumulatora |
| 4. Filtr HEPA* | 15. Wylot powietrza |
| 5. Filtr ze stali nierdzewnej* | 16. Stacja ładująca |
| 6. Ładowarka | 17. Przycisk zwalniający końcówki ssącej |
| 7. Podstawa stacji ładującej | 18. Pojemnik na kurz |
| 8. Wspornik stacji ładującej | 19. Główny korpus |
| 9. Przejściówka rury przedłużającej | 20. Wskaźnik mocy ssącej |
| 10. Ssawka szczelinowa | 21. Wskaźnik poziomu naładowania baterii |
| 11. Końcówka odkurzająca | 22. Przycisk mocy ssania |

* Ta część jest już zainstalowana w urządzeniu.

4. MONTAŻ

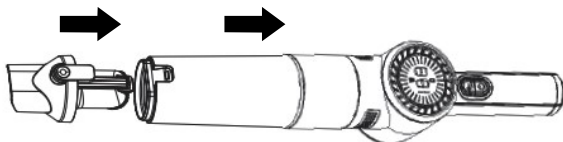
4.1. MONTAŻ STACJI ŁADUJĄCEJ

Stacja ładująca składa się z podstawy, wspornika i ładowarki. Ładowarka jest na stałe podłączona do podstawy.

1. Zamocuj wspornik do podstawy, wciskając jego spód w otwory w podstawie. Powinien się zatrzasnąć na miejscu.
2. Umieść złożoną stację ładującą na płaskiej i stabilnej powierzchni w pobliżu gniazda sieciowego.

4.2. MONTAŻ URZĄDZENIA

1. Wyrównaj symbol strzałki na pojemniku na kurz z symbolem otwartej kłódki na obudowie urządzenia, a następnie dociśnij pojemnik na kurz do obudowy urządzenia. Potem obróć pojemnik na kurz w lewo, aż symbol strzałki zrówna się z symbolem zamkniętej kłódki na obudowie urządzenia.
2. Wyrównaj przycisk zwalnający końcówki ssącej z wgłębieniem zaczepu na pojemniku na kurz. Następnie dociśnij końcówkę ssącą do pojemnika na kurz, aż się zatrzaśnie na miejscu.



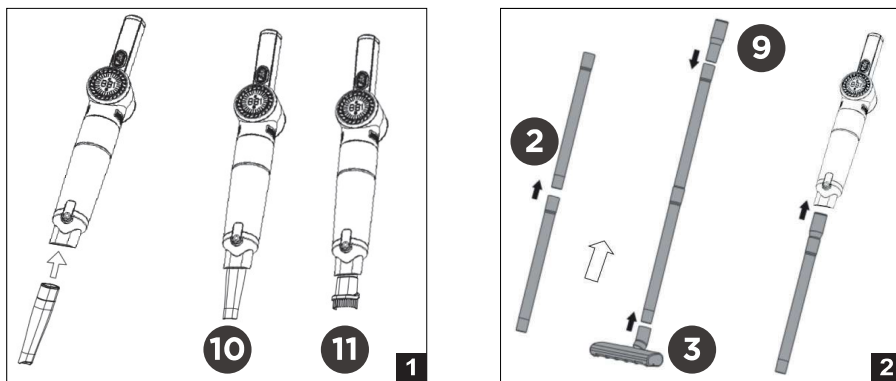
PL

4.3. MOCOWANIE SSAWKI SZCZELINOWEJ I SSAWKI DO MEBLI (RYSUNEK 1)

OSTROŻNIE: Niebezpieczeństwo obrażeń! Nigdy nie należy trzymać ssawki szczelinowej blisko ciała, ponieważ może się ona przysasać do skóry. W przypadku zablokowania się ssawki należy natychmiast wyłączyć urządzenie.

Możliwe jest podłączenie ssawki szczelinowej i ssawki do mebli bezpośrednio do urządzenia i używanie go jako odkurzacza ręcznego. Ssawka szczelinowa ułatwia odkurzanie stołów, kabin pasażerskich samochodu lub miejsc o utrudnionym dostępie. Ssawka do mebli jest przeznaczona do odkurzania kanap, dywanów i podobnych przedmiotów.

- Aby zamocować ssawkę, należy dociskać złącze ssawki do końcówki ssącej do wycucia oporu.
- Ssawkę można zdjąć, wyciągając ją z końcówki ssącej.



4.4. MOCOWANIE SSAWKI DO PODŁÓG (RYSUNEK 2)

Ssawkę do podłóg podłącza się do urządzenia za pomocą rur przedłużających. Dzięki temu urządzenie można używać jako odkurzacza do odkurzania podłóg.

1. Połącz ze sobą dwie rury przedłużające, wkładając mniejszy koniec jednej rury w większy koniec drugiej rury.
2. Włóż mniejszy koniec złożonych rur w złącze ssawki do podłóg.
3. Włóż przejściówkę rury przedłużającej do otworu na drugim końcu złożonych rur.
4. Dociskaj przejściówkę rury przedłużającej do końcówki ssącej aż do wycucia oporu.

5. KORZYSTANIE Z PRODUKTU

5.1. ŁADOWANIE

1. Wyłącz urządzenie i odłącz od urządzenia ssawkę szczelinową, ssawkę do mebli lub ssawkę do podłóg.
2. Umieść urządzenie na stacji ładującej, wkładając rurę ssącą w podstawę. Włóż je tak, aby tylna część urządzenia miała kontakt ze wspornikiem.
3. Podłącz ładowarkę do odpowiedniego gniazda elektrycznego. Ładowanie rozpocznie się automatycznie. W trakcie ładowania miga wskaźnik akumulatora, a na wyświetlaczu LCD pokazywany jest bieżący poziom energii akumulatora (w procentach).
4. Po całkowitym naładowaniu akumulatora na wyświetlaczu zostanie pokazana wartość 100%, a wyświetlacz zostanie wyłączony po około 10 minutach. Zaleca się odłączenie ładowarki.

5.2. WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, naciśnij wyłącznik na obudowie urządzenia. Po włączeniu urządzenie rozpocznie pracę i pokaże bieżący poziom energii akumulatora na wyświetlaczu. Wyłączenie urządzenia spowoduje też wyłączenie wyświetlacza.

5.3. REGULACJA MOCY SSĄCEJ

- Urządzenie umożliwia korzystanie z dwóch poziomów mocy ssącej: niskiego i wysokiego. Po włączeniu moc ssąca jest zawsze domyślnie ustawiana na niski poziom.
- Można regulować moc w celu dostosowania do typu odkurzonej powierzchni. Ograniczenie mocy ssącej zmniejsza wysiłek potrzebny do przesuwania szczotki do podłóg lub ssawki, a także wydłuża czas pracy na akumulatorze.

Aby przełączać się między poziomami mocy ssącej, naciśnij przycisk mocy ssącej. Po jego naciśnięciu urządzenie będzie stopniowo zmieniać moc ssącą. Kiedy moc wzrasta, wskaźnik mocy ssącej stopniowo zmienia kolor na czerwony. Natomiast kiedy moc spada, wskaźnik mocy ssącej stopniowo zmienia kolor na zielony.

6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Uwaga: przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem lub konserwacją zawsze wyłączać urządzenie i odłączać je od źródła zasilania (jeśli jest ładowane).

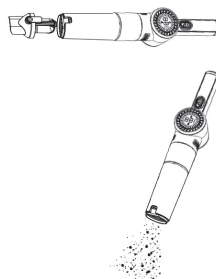
6.1. CZYSZCZENIE URZĄDZENIA I AKCESORIÓW

Wszelkie zabrudzenia ścieraj z obudowy, rur i akcesoriów za pomocą miękkiej, wilgotnej szmatki. Zwracaj uwagę, żeby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia. Poczekaj, aż urządzenie całkowicie wyschnie przed użyciem.

6.2. OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ

Pojemnik na kurz należy opróżniać regularnie. Nie wolno dopuścić do jego przepełnienia. Zbyt duża ilość zanieczyszczeń w pojemniku na kurz może wpłynąć negatywnie na wydajność urządzenia. Może też powodować częstszą konieczność czyszczenia filtra.

1. Umieść odkurzacz nad koszem na śmieci, ustawiając go końcówką ssącą w stronę otworu kosza.
2. Naciśnij przycisk zwalnający końcówki ssącej, aby ją odłączyć, a następnie opróżnij pojemnik na kurz.
3. Dociśnij pojemnik na kurz do urządzenia, aby go zamocować. Powinien się zatrzasnąć na miejscu.



6.3. ZDEJMOWANIE POJEMNIKA NA KURZ I JEGO ZAKŁADANIE

- Aby zdjąć pojemnik na kurz, obróć go w prawo, aż symbol strzałki zrówna się z symbolem otwartej kłódki na obudowie urządzenia. Następnie zdejmij pojemnik na kurz.
- Aby ponownie założyć pojemnik na kurz, wyrównaj symbol strzałki na pojemniku na kurz z symbolem otwartej kłódki na obudowie urządzenia, a następnie dociśnij pojemnik na kurz do obudowy urządzenia. Potem obróć pojemnik na kurz w lewo, aż symbol strzałki zrówna się z symbolem zamkniętej kłódki na obudowie urządzenia.

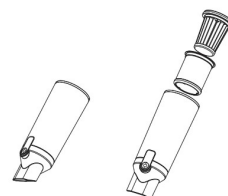


PL

6.4. CZYSZCZENIE FILTRÓW

Filtry są w pojemniku na kurz. Służą do oczyszczania powietrza z zanieczyszczeń przed jego przepływem przez silnik. Aby zapewnić jak najlepszą wydajność odkurzania i jednocześnie chronić silnik, po każdym odkurzeniu wyjmij filtry i oczyść je. Filtr HEPA trzeba wymieniać na nowy co 6 do 12 miesięcy w zależności od częstości użytkowania urządzenia lub w razie jego uszkodzenia.

1. Opróżnij pojemnik na kurz i zdejmij go z urządzenia.
2. Wyciągnij filtr HEPA z pojemnika na kurz, a następnie oczyść go miękką szczotką. Stuknij kilka razy jego dolną częścią o jakąś twardą powierzchnię.
3. Wyjmij filtr ze stali nierdzewnej i oczyść go mokrą szmatką lub pod bieżącą wodą w razie potrzeby. Poczekać, aż całkowicie wyschnie.
4. Włóż filtr ze stali nierdzewnej do pojemnika na kurz, a następnie włóż filtr HEPA. Załóż pojemnik na kurz na urządzenie.




A TARTALOM ÁTTEKINTÉSE

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	48. o.
2. MŰSZAKI ADATOK	53. o.
3. TERMÉKLEÍRÁS	53. o.
4. ÖSSZESZERELÉS	54. o.
5. A TERMÉK HASZNÁLATA	55. o.
6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	55. o.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

HU

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat, és őrizze meg a használati útmutatót, mert később is szüksége lehet rá.

1. A készüléket nyolc évesnél idősebb gyerekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, valamint megfelelő tudással vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a készülék biztonságos kezeléséről tájékoztatást kaptak, és tisztában vannak az ahhoz kapcsolódó kockázatokkal.
2. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
3. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
4. Ha a tápkábel sérült, a balesetek elkerülése érdekében a gyártónak, az értékesítési szervizszolgáltató cég képviselőjének, vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
5. A készülék csak a mellékelt tápegységgel használható.
6.  **FIGYELMEZTETÉS:** Az akkumulátorok töltéséhez csak a készülékhez mellékelt leválasztható tápegységet használja (ZD012M180080EUE).
7. **FIGYELMEZTETÉS:** Ez az akkumulátortöltő kizárólag ezt a konkrét porszívót tudja tölteni. NE használja ezt az akkumulátortöltőt más termékek töltésére!
8. A készülék olyan akkumulátorokat tartalmaz, amelyek cseréjét csak szakember végezheti.
9. A készülék takarítása vagy karbantartása előtt kapcsolja ki és csatlakoztassa le az akkumulátortöltőről.
10. A felhasználói karbantartás során tegyen óvintézkedéseket. Olvassa el a(z) „6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS” további részletekért.
11. **FIGYELEM:** Kizárólag háztartási, beltéri használatra. Kültéren ne használja a készüléket.
12. Kapcsolja ki a készüléket a tartozékok cseréje előtt.

13. Ha a készüléket leejtették, akkor ne használja. Ne használja akkor sem, ha látható sérülés van rajta, vagy az újratölthető akkumulátor szivárog.
14. Ügyeljen arra, hogy haj, laza ruházat, ujjak és más testrészek ne kerüljenek a nyílások közelébe.
15. **FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne használja a készüléket szűrő nélkül. Optimális porgyűlésre csak a tiszta szűrővel és üres porgyűjtővel kerülhet sor.
16. Csak a gyártó által mellékelte tartozékokat használja, hogy ne okozzon kárt a készülékben, és/vagy elkerülje a személyi sérülést.
17. A csatlakozódugóhoz és a készülék csatlakozójához csak száraz kézzel nyúljon.
18. Soha ne fogja meg a készüléket vagy az akkumulátortöltőt nedves vagy vizes kézzel.
19. Ne használjon sérült tápkábelt, csatlakozódugaszt vagy kilazult elektromos aljzatot.
20. A tápkábelt használat előtt teljesen tekerje le. Feltekert tápkábelrel ne használja a készüléket, mert ez a túlmelegedését okozhatja. Az áramütés elkerülése érdekében ne hajlítsa, nyújtsa vagy húzza meg a tápkábelt.
21. Ne vezesse a tápkábelt éles széleken keresztül.
22. Ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne lógjon le a felület szélén, ne érintkezzen forró felületekkel, és ne gubancolódjon össze. Ne helyezzen olyan nehéz tárgyat a tápkábelre, amely megtörheti.
23. A csatlakozódugaszt soha ne húzza ki a hálózati aljzathoz a kábelénél fogva, és ne húzza a készüléket a tápkábelénél.
24. Mielőtt csatlakoztatja a csatlakozódugaszt a fali aljzatba, ellenőrizze, hogy nincs-e por vagy víz a csatlakozódugáson.
25. A csatlakozódugaszt egy könnyen elérhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, hogy a készüléket szükség esetén gyorsan le lehessen választani az elektromos hálózatról.
26. Biztonsági okokból azt ajánljuk, hogy a készüléket közvetlenül saját csatlakozóaljzatába dugja be, egy saját, más készülékektől elkülönített áramkörön. Ha az elektromos áramkör túl van terhelve más készülékekkel, előfordulhat, hogy a kancsó nem működik megfelelően. Elektromos elosztó vagy hosszabbítókábel használata nem javasolt.
27. Ne hagyja a tápkábelt szabadon a padlón.
28. A tápkábelt mindig úgy helyezze el, hogy ne okozzon botlásveszélyt, és ne lehessen belegabalyodni.
29. Ne merítse a készüléket vízbe. Ne használja a készüléket víz közelében.
30. Ne használja a készüléket, ha vízbe vagy más folyadékba esett. Ilyenkor vizsgáltsa át egy képzett szerelővel.

HU

31. Ne tegye ki a készüléket esőnek, nedvességnek vagy nedves környezetnek.
32. Ne helyezze a készüléket közvetlen napfényre vagy olyan zárt területre, ahol a szellőzés korlátozott mértékű, vagy ahol más hőforrások találhatóak.
33. Ne használja a készüléket, ha láthatóan sérült.
34. Javasolt a készülék rendszeres ellenőrzése.
35. A készülék első használata előtt távolítsa el a csomagolóanyagot és a címkéket, és gondoskodjon ezek biztonságos hulladékkezeléséről. Ne távolítsa el az adatképeket és a biztonsági információkat!
36. A porszívót csak szobahőmérsékletű környezetben tárolja és használja. A termék használata rendkívül alacsony (0°C alatti) vagy magas (40°C feletti) hőmérsékleten tilos.
- HU** 37. Soha ne porszívózzon fel semmit, ami füstöl vagy ég, például cigarettát, forró hamut vagy gyufát.
38. Soha ne használja gyúlékony vagy éghető folyadékok, például metilalkohol, benzin, aceton stb. felszívására, és ne használja olyan területen, ahol ilyen anyagok lehetnek jelen.
39. Soha ne használja éles és kemény tárgyak, például üvegdarabok, fémforgácsok, érmék, szögek, csavarok stb. porszívózására.
40. Soha ne használja maró vagy mérgező anyagok, például ásványi savak, lúgos oldatok, oxidálószer, lefolyótisztító, klóros fehérítő, ammónia stb. felszívására.
41. Soha ne használja zárt térben, ahol olajfesték, molyirtó, hígító, gyúlékony por vagy más mérgező, vagy robbanásveszélyes gőzök szabadulnak fel.
42. Ne használja a készüléket víz, bármilyen más folyadék vagy nedves szennyeződés felszívására.
43. Kerülje a porszívó használatát olyan helyeken, ahol asztali lámpák és gyertyák vannak, valamint olyan helyeken, ahol benzin, desztillált alkohol, hígító, égő cigarettát tartalmazó hamutartó stb. található.
44. Soha ne zárja rövidre a töltőérintkezőket fémtárgyakkal, például csavarhúzóval stb.
45. **FIGYELEM:** Semmilyen körülmények között ne nyissa fel a burkolatot. Soha ne dugja az ujját vagy bármilyen tárgyat a készülék egyik nyílásába sem, és ne takarja el a szellőzőnyílásokat. A készülék szellőzőnyílásait szabadon kell tartani, hogy a készülék megfelelően működhessen, és elkerülhesse a veszélyes túlmelegedést. Ne takarja le a készüléket.
46. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a nyílások nem tartalmaznak port, szőrszalakot, szöszöket vagy bármit, ami a légáramlást akadályozhatja.

47. A készüléket csak szakember javíthatja. Felhasználók vagy más arra fel nem hatalmazott személyek ne kíséreljék meg megjavítani vagy szétszerelni a terméket. A helytelen szervizelés jelentős veszélyeket okozhat.
48. A tápfeszültség egyezzen meg a műszaki adatokban és a készülék adattábláján látható adatokkal.
49. Győződjön meg róla, hogy a porszívó sérülésmentes. **NE** használja porszívót, ha meghibásodott.
50. Ha a hálózati dugasz csatlakozóvillái megsérültek, selejtezze le.

1.1. AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

51. **FIGYELMEZTETÉSEK:** Akézi porszívó újratölthető akkumulátorokat tartalmaz. Ne helyezze a használt akkumulátorokat a háztartási hulladékba. A készülék hulladékkezelése előtt el kell távolítani az akkumulátorokat a készülékből. Az akkumulátor eltávolításához vigye a készüléket a kijelölt hulladéklerakó/-gyűjtő helyre. Biztonsága érdekében ne próbálja meg saját kezűleg eltávolítani az akkumulátorokat. Az akkumulátorok nem megfelelő eltávolítása az akkumulátorok és a készülék károsodásához vezethet, személyi sérülést okozhat, és/vagy a készülék nem biztonságos használatát eredményezheti.
52. Ne tegye ki az akkumulátorokat közvetlen napfénynek vagy más hőforrásnak.
53. Ha az elemet szélsőségesen alacsony légnyomásnak teszi ki, az robbanást okozhat, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok szivároghatnak ki belőle.
54. Ha az elemfolyadék szivárog, és szembe, bőrre vagy ruhára kerül, azonnal öblítse le bő tiszta vízzel. Ha szembe vagy bőrre kerül, azonnal forduljon orvosához.
55. A kereskedelmi akkumulátor egy zárt rendszerű eszköz, és normál körülmények között nem jelent biztonsági veszélyt. Abban a valószínűtlen esetben, ha folyadék szivárogna az akkumulátorból, ne érintse meg a folyadékot, és tartsa be a következő óvintézkedéseket:
 - **Érintkezés a bőrrel:** irritációt okozhat. Mossa le a bőrfelületet szappannal és vízzel.
 - **Belégzés:** légzőszervi irritációt okozhat. Menjen friss levegőre, és forduljon orvoshoz.
 - **Szembe kerülés:** irritációt okozhat. Haladéktalanul öblítse ki a szemét vízzel, legalább 15 percen keresztül. Forduljon orvoshoz.
 - **Hulladékkezelés:** az akkumulátort kesztyűvel fogja meg, és haladéktalanul selejtezze le a helyi rendeletek és előírások szerint.
56. **FIGYELMEZTETÉSEK:** Töltés közben a terméket jól szellőző helyen kell elhelyezni.

HU

57. A készülék jelölése (áthúzott szemetesekuka szimbólum) a „Használt elektromos és elektronikus berendezésekről” szóló 2012/19/EU európai irányelvnek megfelel. Ez a jelölés azt jelenti, hogy ez a berendezés hasznos élettartamának végén nem ártalmatlanítható más háztartási hulladékkal együtt. A felhasználó köteles átadni a használt elektromos és elektronikus berendezéseket begyűjtését végző üzemeltetőknek. A begyűjtési üzemeltetők, beleértve a helyi gyűjtőpontokat, üzleteket és helyi hatóságokat, megfelelő rendszert hoznak létre a berendezések begyűjtésére. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő gyűjtése segít elkerülni azokat az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatásokat, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből, valamint a berendezések nem megfelelő tárolásából és kezeléséből erednek.

HU

58. Az akkumulátorokat a háztartási hulladékba helyezni tilos. Kérjük, hogy a nem használt elemeket vigye el az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyre. A hulladékkezeléssel kapcsolatban forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz. Az elemek előírás szerű ártalmatlanításával védi a környezetet és az emberi egészséget.

2. MŰSZAKI ADATOK

2.1. FŐ EGYSÉG

Újratölthető akkumulátor	Li-ion 14,8 V _{DC} , 2200 mAh
A készülékház névleges feszültsége	14,8 V _{DC}
Üzemidő kis szívóerővel	Körülbelül 26 perc
Üzemidő nagy szívóerővel	Körülbelül 11 perc
Töltési idő	3 óra
Porgyűjtő kapacitása	0,2 l
Zajkibocsátás	80 dB
Maximális szívóerő	45 W
Nettó tömeg	0,9 kg

2.2. VÁLTÓÁRAMÚ TÁPEGYSÉG

A gyártó neve vagy védjegye, kereskedelmi nyilvántartási száma és címe	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan Community, Yanluo Street, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, Kínai Népköztársaság	
Modellazonosító	ZD012M180080EUE	-
Bemeneti feszültség	100-240	V~
Bemeneti AC frekvencia	50/60	Hz
Kimeneti feszültség	18,0	V _{DC}
Kimeneti áram	0,8	A
Kimeneti teljesítmény	14,4	W
Átlagos aktív hatékonyság	87,49%	-
Hatásfok alacsony (10%-os) terhelés esetén	80,00%	-
Teljesítményfelvétel készenléti állapotban	0,081	W

HU

3. TERMÉKLEÍRÁS

1. Fő egység	12. Fogantyú
2. Hosszabbítócsövek	13. Be/Ki gomb
3. Padlószívófej	14. Töltöttségjelző
4. HEPA szűrő*	15. Levegőkivezető nyílás
5. Rozsdamentes acél szűrő*	16. Töltőállomás
6. Akkumulátortöltő	17. Szívó fej kioldógombja
7. Töltőállomás alapja	18. Portartály
8. Töltőállomás támasza	19. Készülékház
9. Hosszabbítócső-adapter	20. Szívóerő jelzőfénye
10. Résszívó fej	21. Akkumulátor töltöttségjelzője
11. Poroló fúvóka	22. Szívóerő gomb

* Ez a rész már a fő egységbe van szerelve.

4. ÖSSZESZERELÉS

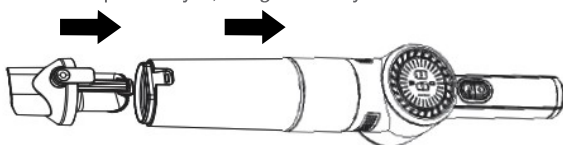
4.1. A TÖLTŐÁLLOMÁS ÖSSZESZERELÉSE

A töltőállomás egy alaphoz, egy támaszból és egy akkumulátortöltőből áll. Az akkumulátortöltő folyamatosan az alaphoz csatlakozik.

1. Csatlakoztassa a támaszt az alaphoz úgy, hogy az alját az alapra tolja, míg a helyére nem kattann.
2. Helyezze az összeszerelt töltőállomást egy lapos és stabil felületre, egy hálózati aljzat közelébe.

4.2. A FŐ EGYSÉG ÖSSZESZERELÉSE

1. Igazítsa a portartályon lévő nyíl szimbólumot a készülékházon feloldott szimbólumhoz, és tolja a portartályt a fődarabra. Ezután fordítsa el a portartályt az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a nyíl szimbólum a készülékházon lévő zárolt szimbólumra mutat.
2. Igazítsa a szívófúvókán lévő kioldógombot a portartályon lévő reteszelőmélyedéshez. Ezután nyomja a szívófúvókát a portartályra, amíg az a helyére nem kattann.

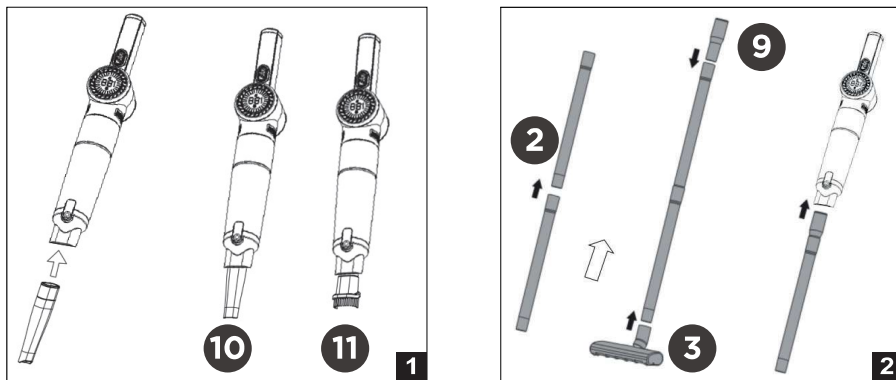


4.3. A RÉSSZÍVÓ FEJ VAGY POROLÓ FÚVÓKA FELSZERELÉSE (1. ÁBRA)

FIGYELEM: Sérülésveszély! Soha ne tartsa a résszívó fejet a testhez túl közel, mert a szívóhatás miatt a bőrhöz tapadhat. Ha a szívófej eldugul, haladéktalanul kapcsolja ki a készüléket.

A résszívó fejet vagy poroló fúvókát közvetlenül a főegységhez csatlakoztathatja, és a készüléket kézi porszívóként használhatja. A résszívó fejekkel könnyen takaríthatók az asztalok, autóbelsők vagy nehezen elérhető sarkok. A poroló fúvóka kanapék, szőnyegek és hasonló takarítására szolgál.

- A fej felszereléséhez nyomja a fejcsatlakozót a szívócsatlakozóba, ameddig csak lehet.
- A fej leszereléséhez húzza ki a fejet a szívófejből.



4.4. A PADLÓSZÍVÓFEJ FELSZERELÉSE (2. ÁBRA)

A padlószívófejet a hosszabbítócsövek segítségével csatlakoztathatja a főegységhez, és a készüléket kézi porszívóként használhatja a padló tisztítására.

1. Csatlakoztassa össze a két hosszabbító csövet úgy, hogy az egyik cső kisebbik végét a másik cső nagyobbik végébe illeszti.
2. Helyezze az összeszerelt cső kisebbik végét a padlófűvóka csatlakozójába.
3. Helyezze be a hosszabbítócső-adaptert az összeszerelt cső másik végébe.
4. Nyomja a hosszabbítócső-adaptert a szívócsőbe, ameddig csak lehet.

5. A TERMÉK HASZNÁLATA

5.1. TÖLTÉS

1. Kapcsolja ki a készüléket, és vegye le a résszívó fejet, a poroló fűvókát és a padlószívófejet a főegységről.
2. Helyezze a főegységet a töltőállomásra úgy, hogy a szívócsövet behelyezi az alapba. Ügyeljen arra, hogy a főegység hátulja, és ne az eleje érintkezzen a tartóval.
3. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt megfelelő hálózati aljzathoz. A töltés automatikusan elindul. Töltés közben az akkumulátor jelzője villog, és az LCD-képernyő valós időben mutatja az akkumulátor aktuális töltöttségi szintjét százalékban.
4. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, az LCD-képernyőn 100 jelenik meg, majd kb. 10 perc múlva kikapcsol. Ha nem kell egyhamar feltöltenie az akkumulátort, húzza ki az akkumulátortöltőt.

HU

5.2. A KÉSZÜLÉK BE-/KIKAPCSOLÁSA

A készülék be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot. Miután bekapcsolta, a készülék működni kezd és a kijelzőn megjelenik az aktuális akkumulátorszint. Miután kikapcsolta, a készülék kikapcsolja a kijelzőt.

5.3. A SZÍVÓERŐ BEÁLLÍTÁSA

- A készülék 2 szívóerőszintet kínál: alacsony és magas. A készülék mindig alacsony erőre áll, amikor bekapcsolja.
- A szívóerőt a takarítandó felület típusának megfelelően állíthatja be. A szívóerő csökkentése csökkenti a padlókefe vagy a fűvóka mozgatásához szükséges erőfeszítést, és növeli az akkumulátor élettartamát.

A szívóerőszintek közötti váltáshoz nyomja meg a szívóerő gombot. A készülék fokozatosan változtatja a szívóerőt. Mikor a teljesítmény nő, a szívóerő jelzőfénye fokozatosan pirosra vált. Mikor a teljesítmény csökken, a szívóerő jelzőfénye fokozatosan zöldre vált.

6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Megjegyzés: Mindig kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az elektromos hálózatról (amennyiben éppen tölti), ha tartozékot cserél, tisztítást vagy karbantartást végez rajta.

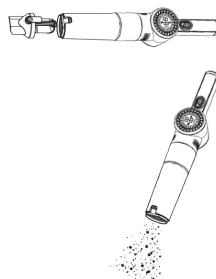
6.1. A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKOK TISZTÍTÁSA

Használjon egy puha, nedves ruhát a készülékházra, csőre és tartozékokra került szennyeződések eltávolításához. Ügyeljen rá, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe. Használat előtt hagyja őket teljesen megszáradni.

6.2. A PORTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

Ürítse ki a portartályt időben – ne töltse túl a portartályt. Ha a gépet úgy használja, hogy túl sok szennyeződés van a portartályban, az befolyásolhatja a teljesítményt, és gyakoribb szűrőmosást tehet szükségessé.

1. Tartsa a gépet egy szemetesláda fölé, és a szívófúvóka nyílása nézzen a szemetesláda nyílása felé.
2. Nyomja meg a szívófúvóka kioldó gombot a fúvóka levételéhez és a portartály kiürítéséhez.
3. A cseréhez tolja felfelé a portartályt, amíg az a helyére nem kattant.



6.3. A PORTARTÁLY ELTÁVOLÍTÁSA ÉS CSERÉJE

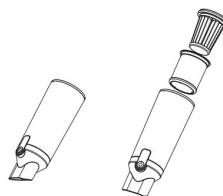
- A portartály eltávolításához fordítsa el a portartályt az óramutató járásával megegyező irányba, míg a nyíl szimbólum a készülékházon lévő nem zárolt szimbólum felé mutat. Ezután húzza ki a portartályt.
- A portartály lecseréléséhez igazítsa a portartályon lévő nyíl szimbólumot a készülékházon feloldott szimbólumhoz, és tolja a portartályt a fődarabra. Ezután fordítsa el a portartályt az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a nyíl szimbólum a készülékházon lévő zárolt szimbólumra mutat.



6.4. A SZŪRŐK TISZTÍTÁSA

A szűrők a portartályban található, és megtisztítják a levegőt, mielőtt az a motorba kerül. A legjobb szívási eredmények és a motor védelme érdekében távolítsa el és tisztítsa meg a szűrőket minden takarítás után. Cserélje le a HEPA szűrőt 6–12 havonta a használatától függően, vagy ha sérült.

1. Öntse ki a portartály tartalmát.
2. Emelje ki a HEPA szűrőt a portartályból, és tisztítsa meg egy puha kefével, majd néhányszor kopogtassa meg az alját egy kemény felületre.
3. Vegye ki a rozsdamentes acél szűrőt, és szükség esetén nedves ruhával vagy folyó víz alatt tisztítsa meg. Hagyja, hogy teljesen megszáradjon.
4. Helyezze vissza a rozsdamentes acél szűrőt a portartályba, helyezze vissza a HEPA szűrőt a portartályba, és helyezze vissza a portartályt.



CUPRINS

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	P. 57
2. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 62
3. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 62
4. ASAMBLARE	P. 63
5. FOLOSIREA PRODUSULUI	P. 64
6. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE	P. 64

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a folosi acest produs, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați manualul pentru o utilizare ulterioară.

1. Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de minim 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
2. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat.
3. Curățarea aparatului și întreținerea permisă pentru utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii decât sub supraveghere.
4. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de agentul de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a se evita pericolele posibile.
5. Aparatul trebuie utilizat numai cu sursa de alimentare pe care ați primit-o împreună cu aparatul.
6.  **AVERTIZARE:** Pentru a reîncărca bateria, folosiți numai sursa de alimentare detașabilă (ZD012M180080EUE) care vi s-a furnizat împreună cu aparatul.
7. **AVERTIZARE:** Acest încărcător de baterie poate încărca doar acest aspirator special. NU folosiți acest încărcător pentru a încărca alte produse!
8. Acest aparat conține baterii care pot fi înlocuite numai de persoane calificate.
9. Înainte de a curăța sau depana aparatul, opriți-l și deconectați-l de la încărcătorul de baterie.
10. Este necesar să luați măsuri de precauție în timpul întreținerii. Consultați „6. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE” pentru detalii.
11. **PRECAUȚIE:** Numai pentru uz casnic, în interior! Nu utilizați aparatul în medii exterioare.
12. Opriți aparatul înainte de schimbarea accesoriilor.

RO

13. Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat de la înălțime, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă bateria reîncărcabilă se scurge.
14. Aveți grijă ca părul, îmbrăcămintea largă, degetele și toate părțile corpului să fie departe de deschiderile aparatului.
15. **AVERTIZARE:** Nu folosiți niciodată aparatul fără filtru. Colectarea optimă de praf va fi realizată doar cu ajutorul unui filtru curat și a unui container de praf gol.
16. Nu folosiți alte accesorii decât cele furnizate de către producător, pentru a evita deteriorarea aparatului și/sau rănire.
17. Asigurați-vă întotdeauna că aveți mâinile uscate înainte de a folosi ștecherul sau de a porni aparatul.
18. Nu manevrați niciodată aparatul și încărcătorul de baterie dacă aveți mâinile umede sau ude.
19. Nu utilizați un cablu de alimentare, un ștecher sau o priză de curent deteriorată.
20. Desfășurați complet cablul de alimentare înainte de utilizare. Nu încărcați aparatul cu cablul de alimentare neîntins deoarece acest lucru poate provoca supraîncălzire. Nu îndoiți, nu întindeți și nu trageți cablul de alimentare pentru a evita electrocutarea.
21. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul marginilor ascuțite.
22. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste margine, să atingă suprafețe fierbinți sau să se încurce. Nu așezați un obiect greu pe cablul de alimentare, acesta ar putea să-l rupă.
23. Nu scoateți niciodată ștecărul din priză folosind cablul de alimentare, și nu trageți cablul de alimentare pentru a manevra aparatul.
24. Înainte de conectarea la priză, asigurați-vă că nu există praf sau apă pe mufa de alimentare.
25. Conectați ștecărul cablului de alimentare la o priză ușor accesibilă, pentru a permite deconectarea rapidă a aparatului de la sursa de alimentare în caz de urgență.
26. Din motive de siguranță, se recomandă conectarea aparatului direct la propria priză electrică, pe un circuit dedicat, separat de alte aparate. Dacă circuitul electric este supraîncărcat cu alte aparate, este posibil ca aparatul dvs. să nu funcționeze corect. Nu se recomandă utilizarea împreună cu un prelungitor sau cu o extensie.
27. Nu lăsați cablul de alimentare desfăcut expus pe podea.
28. Poziționați mereu cablul de alimentare astfel încât nimeni să nu se împiedice și să nu se încâlcească în el.
29. Nu scufundați aparatul în apă. Nu utilizați acest aparat în apropierea apei.

30. Nu folosiți aparatul în cazul în care a căzut în apă sau în alte lichide. Apelați la ajutorul unui tehnician specializat în reparații pentru verificare.
31. Nu expuneți aparatul la ploaie, umezeală și condiții de umezeală.
32. Nu așezați aparatul în lumina directă a soarelui sau în spații înguste unde ventilația este restricționată sau unde există surse de încălzire.
33. Nu folosiți aparatul dacă este vizibil deteriorat.
34. Se recomandă verificarea regulată a aparatului.
35. Scoateți și eliminați în siguranță orice material de ambalare și etichete promoționale înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Nu scoateți etichetele de evaluare și informațiile de siguranță!
36. Depozitați și utilizați acest aspirator numai în medii cu temperatură ambientală. Este interzisă utilizarea produsului la temperaturi extrem de scăzute (sub 0 °C) sau ridicate (peste 40 °C).
37. Nu folosiți niciodată pentru a colecta ceva care fumegă sau arde, cum ar fi țigări, scrum fierbinte sau chibrituri.
38. Nu utilizați niciodată pentru a colecta lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi băuturi spirtoase metilate, benzină, acetonă etc., și nici nu utilizați în zona în care acestea pot fi prezente.
39. Nu folosiți niciodată pentru a colecta obiecte ascuțite și dure, cum ar fi piese de sticlă, așchii de metal, monede, cuie, șuruburi etc.
40. Nu folosiți niciodată pentru a colecta materiale corozive sau toxice, cum ar fi acizi minerali, soluții alcaline, oxidant, curățător de scurgere, înălbitor cu clor, amoniac etc.
41. Nu-l utilizați niciodată într-un spațiu închis umplut cu vapori degajați de vopsea pe bază de ulei, substanțe impermeabile pentru molii, diluant de vopsea, praf inflamabil sau alți vapori toxici sau explozivi.
42. Nu folosiți aparatul pentru a aspira lichide sau murdărie umedă.
43. Evitați utilizarea aspiratorului în locații cu lămpi de birou și lumânări, precum și în locații cu benzină, alcool distilat, diluant, scrumiere cu țigări aprinse etc.
44. Nu scurtcircuitați niciodată pinii de încărcare cu obiecte metalice precum șurubelnițe etc.
45. **PRECAUȚIE:** Nu deschideți în nicio situație carcasa. Nu vă introduceți degetele sau obiecte străine în orificiile aparatului și nu blocați gurile de aerisire. Orificiile de ventilație trebuie păstrate curate pentru ca aparatul să funcționeze corespunzător și pentru prevenirea încălzirii periculoase. Nu acoperiți aparatul.
46. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că deschiderile sunt lipsite de praf, păr, scame și orice poate reduce fluxul de aer.

RO

47. Reparațiile trebuie efectuate numai de către tehnicieni autorizați. Utilizatorii sau alte persoane neautorizate nu trebuie să încerce repararea sau dezasamblarea produsului. Reparațiile incorecte pot provoca pericole considerabile.
48. Tensiunea de alimentare va fi identică cu cea indicată în cadrul specificațiilor tehnice și pe eticheta aparatului.
49. Verificați dacă aspiratorul este intact. **NU** utilizați aparatul dacă este stricat.
50. În cazul în care pinii ștecărului sunt deteriorați, ștecărul de alimentare nu va fi folosit.

1.1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU BATERIE

51. **AVERTISMENTE:** Aspiratorul portabil cu vacuum conține baterii reîncărcabile. Bateriile uzate nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Bateriile trebuie scoase din aparat înainte de a fi casate. Pentru a scoate bateriile, duceți aparatul la un loc de colectare/eliminare desemnat. Pentru siguranța dvs., nu încercați să scoateți singur bateriile. Dacă bateriile nu sunt scoase corect, acest lucru poate duce la deteriorarea bateriilor și a dispozitivului, poate cauza vătămări corporale și/sau poate face ca dispozitivul să nu mai poată fi folosit în siguranță.
52. Nu expuneți bateriile la lumina soarelui sau la surse de căldură.
53. O baterie supusă unei presiuni extrem de scăzute a aerului poate duce la o explozie sau la scurgere de lichid sau gaz inflamabil.
54. În cazul în care lichidul bateriei curge și intră în contact cu ochii, pielea sau hainele, clătiți imediat cu multă apă curată. Contactați imediat medicul în caz de contact cu ochii sau cu pielea.
55. Bateriile reprezintă o unitate sigilată și, în condiții normale, nu prezintă pericol pentru siguranță. Totuși, în cazul în care lichidul se scurge din baterii, nu atingeți lichidul și respectați următoarele măsuri de siguranță:
- **Contact cu pielea:** poate cauza iritație. Spălați cu apă și săpun.
 - **Inhalare:** poate cauza iritație respiratorie. Respirați aer curat și consultați personalul medical.
 - **Contact cu ochii:** poate cauza iritație. Clătiți imediat și temeinic ochii cu apă timp de cel puțin 15 minute. Consultați un medic.
 - **Eliminare:** Folosiți mănuși pentru a manipula bateria și eliminați-o imediat, conform normelor și regulamentelor locale.
56. **AVERTISMENTE:** În timpul încărcării, produsul trebuie plasat într-o zonă bine ventilată.

57. Marcajul acestui dispozitiv (simbolul unui coș de gunoi cu un x deasupra) este în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind „echipamentele electrice și electronice uzate”. Acest marcaj înseamnă că acest echipament nu poate fi eliminat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață utile. Utilizatorul este obligat să îl predea operatorilor care colectează echipamente electrice și electronice uzate. Operatorii de colectare, inclusiv punctele de colectare locale, magazinele și autoritățile locale, creează un sistem adecvat pentru colectarea echipamentelor. Colectarea adecvată a echipamentelor electrice și electronice uzate contribuie la evitarea efectelor nocive asupra sănătății umane și a mediului, care rezultă din existența componentelor periculoase, precum și din depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente.

58. Bateriile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere normale. Reciclați-le în punctele de colectare prevăzute în acest scop. Contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a primi instrucțiuni cu privire la reciclare. Eliminarea corectă a bateriilor vechi ajută la protejarea mediului și a sănătății umane.

RO

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

2.1. UNITATEA PRINCIPALĂ

Baterie reîncărcabilă	Li-ion 14,8 V _{DC} , 2200 mAh
Tensiune nominală corp principal	14,8 V _{DC}
Timpul de lucru când puterea de aspirare este redusă	Aproximativ 26 de minute
Timpul de lucru când puterea de aspirare este mare	Aproximativ 11 de minute
Timpul de încărcare	3 ore
Capacitatea recipientului de colectare a prafului	0,2 L
Nivelul de zgomot	80 dB
Putere maximă de aspirare	45 W
Greutate netă	0,9 kg

2.2. ADAPTOR C.A.

Denumirea sau marca comercială a producătorului, numărul de înregistrare comercială și adresa	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD 101, Workshop 1, Nr. 5, Jingye Road, Yanchuan Community, Yanluo Street, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, Republica Populară Chineză	
Identificator model	ZD012M180080EUE	-
Tensiune de intrare	100-240	V~
Frecvență de intrare AC	50/60	Hz
Tensiune de ieșire	18,0	V _{DC}
Curent de ieșire	0,8	A
Putere de ieșire	14,4	W
Eficiența medie activă	87,49%	-
Eficiență în sarcină redusă (10%)	80,00%	-
Consumul de energie fără încărcare	0,081	W

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Unitatea principală | 12. Mâner |
| 2. Tuburi de extensie | 13. Buton Pornit / Oprit |
| 3. Duza de podea | 14. Indicator baterie |
| 4. Filtru HEPA* | 15. Orificiu de evacuare a aerului |
| 5. Filtru oțel inoxidabil* | 16. Stație de încărcare |
| 6. Încărcător baterie | 17. Buton de deblocare a duzei de aspirare |
| 7. Baza stației de încărcare | 18. Container pentru praf |
| 8. Suportul stației de încărcare | 19. Corp principal |
| 9. Adaptor tub extensie | 20. Indicator de putere de aspirare |
| 10. Țeava cu fantă | 21. Indicator nivel baterie |
| 11. Duza pentru praf | 22. Buton putere de aspirare |

* Această parte este deja instalată în unitatea principală.

4. ASAMBLARE

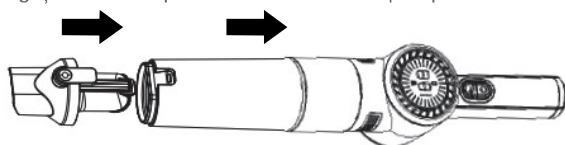
4.1. ASAMBLAREA STAȚIEI DE ÎNCĂRCARE

Stația de încărcare are o bază, un suport și un încărcător de baterie. Încărcătorul de baterie este mereu conectat la bază.

1. Atașați suportul la bază apăsând partea inferioară a acestuia în bază până când se fixează bine.
2. Așezați stația de încărcare asamblată pe o suprafață plană și stabilă lângă o sursă de alimentare.

4.2. ASAMBLAREA UNITĂȚII PRINCIPALE

1. Aliniați simbolul săgeată de pe containerul de praf cu simbolul deblocat de pe unitatea principală și împingeți containerul de praf în unitatea principală. Apoi rotiți containerul de praf în sens antiorar până când simbolul săgeată indică simbolul blocat de pe unitatea principală.
2. Aliniați butonul de deblocare de pe duza de aspirare cu nișa de blocare de pe containerul de praf. Apoi împingeți duza de aspirare în containerul de praf până se fixează bine.



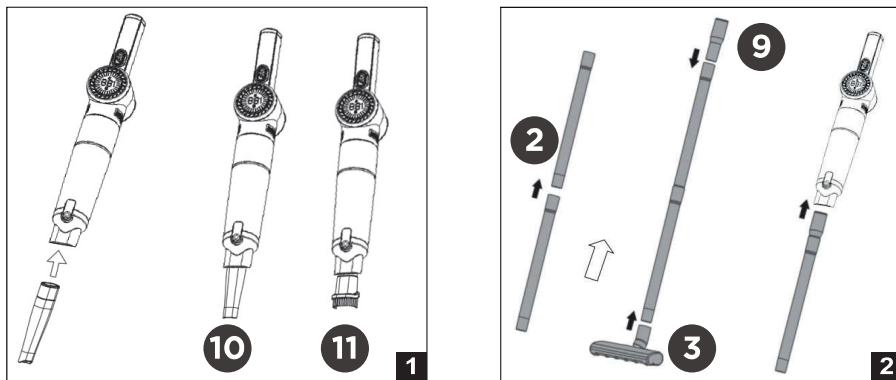
RO

4.3. ATAȘAREA DUZEI CU FANTĂ SAU PENTRU PRAF (FIGURA 1)

PRECAUȚIE: Pericol de rănire! Nu țineți niciodată duza pentru crăpături aproape de corp, altfel se poate lipi de piele. Dacă duza se blochează, opriți imediat aparatul.

Puteți atașa duza cu fantă sau praf direct la unitatea principală sau folosind aparatul ca un aspirator de mână. Țeava cu fantă este utilă pentru aspirarea meselor, interioarelor de mașini și colțurile greu de accesat. Duza pentru praf este destinată pentru curățarea canapelelor, covoarelor și similar.

- Pentru a atașa duza, împingeți conectorul duzei în duza de aspirare atât cât aceasta permite.
- Pentru a detașa duza, trageți duza din duza de aspirare.



4.4. ATAȘAREA DUZEI PENTRU PODEA (FIGURA 2)

Puteți atașa duza de podea la unitatea principală folosind tubul de extensie și să folosiți aparatul ca un aspirator de mână pentru a aspira podeaua.

1. Conectați cele două tuburi de extensie introducând capătul mai mic al unui tub în capătul mai mare al celuilalt tub.
2. Introduceți capătul mai mic al tubului asamblat în conectorul duzei de podea.
3. Introduceți adaptorul tubului de extensie în celălalt capăt al tubului asamblat.
4. Împingeți adaptorul tubului de extensie în duza de aspirare atât cât aceasta permite.

5. FOLOSIREA PRODUSULUI

5.1. ÎNCĂRCAREA

1. Opriți aparatul și detașați duza cu fantă, de praf sau de podea din unitatea principală.
2. Puneți unitatea principală pe stația de încărcare prin introducerea tubului de aspirare în bază. Verificați ca partea din spate, și nu din față, a unității principale să fie în contact cu suportul.
3. Conectați încărcătorul de baterie la o priză electrică cu împământare potrivită. Încărcarea va porni automat. În timpul încărcării indicatorul bateriei clipește și ecranul LCD indică nivelul curent al bateriei în timp real.
4. Când bateria este complet încărcată, ecranul LCD indică 100 și se va opri după aprox. 10 minute. Dacă nu aveți nevoie să încărcăți bateria curând, deconectați încărcătorul de baterie.

5.2. PORNIREA/OPRIREA APARATULUI

Pentru a opri sau porni aparatul, apăsați buton Pornit / Oprit. O dată ce a fost pornit, aparatul pornește funcționarea și afișează pe ecran nivelul bateriei. După oprire, aparatul oprește afișajul.

5.3. REGLAREA PUTERII DE ASPIRARE

- Aparatul oferă 2 niveluri de putere de aspirare: Scăzut și Ridicat. Aparatul setează mereu nivelul la Scăzut când este pornit.
- Puteți regla puterea de aspirare pentru a se potrivi tipului de suprafață care este curățată. Reducerea puterii de aspirare reduce cantitatea de efort necesar pentru deplasarea duzei pentru pardoseală sau a duzei și extinde durata de viață a bateriei.

Pentru a trece de la un nivel de putere de aspirare la altul, apăsați butonul de putere de aspirare. Aparatul modifică puterea de aspirare treptat. Când puterea crește, indicatorul de putere de aspirare se înroșește treptat. Când puterea scade, indicatorul de putere de aspirare se înverzește treptat.

6. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Notă: Întotdeauna opriți și deconectați aparatul de la sursa de alimentare (dacă se încarcă) înainte de schimbarea accesoriilor, curățare sau lucrări de întreținere.

6.1. CURĂȚAREA APARATULUI ȘI ACCESORIILOR

Folosiți o lavetă moale și umedă pentru a șterge murdăria de pe corpul principal, tub și accesorii. Aveți grijă să nu lăsați apa să pătrundă în interiorul aparatului. Lăsați să se usuce complet înainte de utilizare.

6.2. GOLIREA RECIPIENTULUI PENTRU PRAF

Goliți containerul pentru praf,regulat - nu lăsați ca acesta să se supraîncarce. Folosirea aparatului când containerul de praf este prea plin îi poate afecta performanța și poate necesita curățarea filtrului mai des.

1. Țineți aparatul deasupra unui coș de gunoi și duza de aspirare recipientului către gura coșului de gunoi.
2. Apăsăți butonul de deblocare a duzei de aspirare pentru a detașa duza și pentru a goli containerul pentru praf..
3. Împingeți recipientul de praf în sus până de fixează pentru a înlocui recipientul



6.3. SCOATEREA ȘI CURĂȚAREA RECIPIENTULUI PENTRU PRAF

- Pentru a scoate containerul de praf, rotiți containerul de praf în sens orar până când simbolul săgeată indică simbolul deblocat de pe unitatea principală. Apoi scoateți containerul pentru praf.
- Pentru a înlocui containerul pentru praf, aliniați simbolul săgeată de pe containerul de praf cu simbolul deblocat de pe unitatea principală și împingeți containerul de praf în unitatea principală. Apoi rotiți containerul de praf în sens antiorar până când simbolul săgeată indică simbolul blocat de pe unitatea principală.

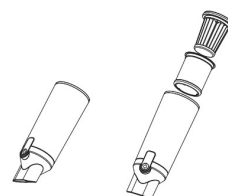


RO

6.4. CURĂȚAREA FILTRELOR

Filtrele sunt amplasate în compartimentul de praf și curăță aerul înainte ca acesta să intre în motor. Pentru a obține cele mai bune rezultate de aspirare și pentru a proteja motorul, vă recomandăm să îndepărtați și să curățați filtrul după fiecare aspirare. Înlocuiți filtrul HEPA la fiecare 6 sau 12 luni, în funcție de utilizare sau deteriorare.

1. Goliți și îndepărtați containerul de praf.
2. Ridicați filtrul HEPA din recipientul de praf și curățați-l cu o perie moale și loviți partea inferioară a acestuia de o suprafață tare de câteva ori.
3. Scoateți filtrul de oțel inoxidabil și curățați-l cu o lavetă umedă sau sub jet de apă dacă este necesar. Lăsați-l să se usuce complet.
4. Introduceți din nou filtrul de oțel inoxidabil în containerul de praf, reintroduceți filtrul HEPA în recipientul de praf și înlocuiți recipientul de praf.



СОДЕРЖАНИЕ

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	С. 66
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 71
3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	С. 71
4. СБОРКА	С. 72
5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА	С. 73
6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА	С. 73

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием этого прибора внимательно изучите следующие инструкции и сохраните руководство пользователя, чтобы обращаться к нему при необходимости.

1. Прибор разрешается эксплуатировать детям от 8 лет и старше, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим достаточным опытом и знаниями, только под присмотром или после прохождения инструктажа о порядке безопасной эксплуатации прибора и сопутствующих рисках.
2. Детям запрещается играть с прибором.
3. Очистка и обслуживание прибора детьми допускаются только под надзором.
4. Если шнур питания поврежден, то во избежание опасности он должен быть заменен представителем производителя или его официального сервиса, либо лицом, обладающим надлежащей квалификацией.
5. Прибор предназначен для использования исключительно с комплектным блоком питания.
6.  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Для подзарядки батареи используйте только съемный блок питания (ZD012M180080EUE), входящий в комплектацию данного прибора.
7. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Это зарядное устройство для батарей предназначено для зарядки только этого пылесоса. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ это зарядное устройство для батарей с целью зарядки других приборов!
8. Данный прибор содержит батареи, замену которых может производить только квалифицированный персонал.
9. Перед очисткой или обслуживанием прибора выключите его и отсоедините от зарядного устройства для батарей.

10. При техническом обслуживании прибора необходимо соблюдать меры предосторожности. Подробности см. в разделе «6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА».
11. **ВНИМАНИЕ.** Только для использования в бытовых целях внутри помещений! Не используйте прибор вне помещений.
12. Перед заменой аксессуаров необходимо выключить прибор.
13. Не используйте прибор после его падения, при наличии видимых повреждений или при протечке аккумуляторной батареи.
14. Держите волосы, свободные элементы одежды, пальцы и другие части тела подальше от отверстий.
15. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Запрещено использовать прибор без фильтра. Оптимальный сбор пыли достигается только при использовании чистого фильтра и пустого пылесборника.
16. Во избежание повреждения прибора и/или получения травм запрещено использовать какие-либо аксессуары, кроме входящих в комплектацию.
17. Дотрагивайтесь до вилки и выключайте прибор только сухими руками.
18. Не прикасайтесь к прибору и зарядному устройству для батарей влажными или мокрыми руками.
19. Запрещено использовать поврежденный шнур питания, вилку или розетку.
20. Перед эксплуатацией полностью размотайте шнур питания. Запрещено заряжать прибор со свернутым шнуром питания, так как это может привести к перегреву. Во избежание поражения электрическим током не перегибайте, не растягивайте и не тяните за шнур питания.
21. Не прокладывайте шнур питания через острые края.
22. Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края, не касался горячих поверхностей и не образовывал узел. Не ставьте на шнур питания тяжелые предметы, которые могут повредить его.
23. Не тяните за шнур питания, чтобы извлечь вилку из розетки или передвинуть прибор.
24. Перед подключением к розетке убедитесь, что на вилке отсутствует пыль или вода.
25. Подключите сетевую вилку к легкодоступной розетке, чтобы быстро отключить прибор от электросети в случае чрезвычайной ситуации.
26. В целях безопасности рекомендуется подключать прибор непосредственно к отдельной электрической розетке в специализированной цепи, без других приборов. Перегрузка электроцепи другими приборами может привести к сбою в эксплуатации прибора. Не рекомендуется использовать прибор в сочетании с удлинителями различных типов.

RU


27. Не оставляйте шнур питания лежать на полу.
28. Расположите его так, чтобы исключить возможность споткнуться или запутаться.
29. Не погружайте прибор в воду. Не используйте прибор вблизи воды.
30. Запрещено пользоваться прибором, если он упал в воду или другую жидкость. Если это случилось, то прибор должен быть проверен квалифицированным техническим специалистом.
31. Не допускайте воздействия дождя и условий влажности.
32. Запрещено размещать прибор под прямыми солнечными лучами, в закрытом пространстве с ограниченной вентиляцией или с другими источниками тепла.
33. Запрещено использовать прибор при наличии видимых повреждений.
34. Рекомендуется регулярно осматривать прибор.
35. Перед первым использованием прибора удалите и безопасным образом утилизируйте все упаковочные материалы и рекламные этикетки. Не снимайте паспортные таблички и информацию по безопасности!
36. Хранение и эксплуатация пылесоса допустимы только при комнатной температуре. Запрещено использовать прибор при чрезвычайно низких (ниже 0 °C) или высоких (выше 40 °C) температурах.
37. Запрещено использовать прибор для сбора дымящихся или горящих предметов, например сигарет, горячей золы или спичек.
38. Запрещено использовать прибор для сбора воспламеняющихся или горючих жидкостей, например метилового спирта, бензина, ацетона и т. д., а также в зонах, где могут присутствовать эти жидкости.
39. Запрещено собирать прибором острые и твердые предметы, например осколки стекла, металлическую стружку, монеты, гвозди, винты и т. д.
40. Запрещено собирать прибором корродирующие или токсичные вещества, например неорганические кислоты, щелочные растворы, окислители, средства для удаления засоров, хлорсодержащий отбеливатель, аммиак и т. д.
41. Запрещено использовать прибор в закрытых пространствах, содержащих пары масляной краски, противомольных веществ, разбавителей краски, воспламеняющейся пыли или другие токсичные или взрывоопасные пары.
42. Запрещено использовать прибор для сбора воды, жидкостей или влажной грязи.

43. Не следует использовать пылесос вблизи настольных ламп, свечей, а также мест, содержащих бензин, дистиллированный спирт, растворители, пепельницы с зажженными сигаретами и т. д.
44. Запрещено закорачивать зарядные контакты металлическими объектами, например отвертками и т. д.
45. **ВНИМАНИЕ.** Ни при каких обстоятельствах не вскрывайте корпус прибора. Не вставляйте пальцы или посторонние предметы в отверстия на корпусе прибора; не загораживайте вентиляционные отверстия. Воздух должен свободно проходить через вентиляционные отверстия, чтобы прибор работал надлежащим образом и для предотвращения опасного перегрева. Не накрывайте прибор.
46. Перед каждым использованием проверяйте, что в отверстиях отсутствует пыль, волосы, скатавшийся ворс и любые другие предметы, мешающие воздушному потоку.
47. Ремонт может осуществляться только уполномоченными техническими специалистами. Пользователи или другие неуполномоченные лица не должны пытаться выполнить ремонт или демонтаж прибора. Ненадлежащий ремонт может привести к существенной опасности.
48. Напряжение питания должно соответствовать указанному в технических характеристиках и на паспортной табличке прибора.
49. Проверьте исправность пылесоса. **НЕ** пользуйтесь поврежденным прибором.
50. Если контакты вилки повреждены, штепсельный источник питания необходимо утилизировать.

RU

1.1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ БАТАРЕИ

51. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.** Этот ручной пылесос содержит аккумуляторные батареи. Использованные батареи нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Перед утилизацией батареи необходимо извлечь из устройства. Для извлечения батарей прибор необходимо отправить на соответствующую площадку для утилизации/сбора отходов. Для вашей безопасности не пытайтесь извлекать батареи самостоятельно. Если батареи извлечь неправильно, это может привести к повреждению батарей и устройства, причинить травмы и/или сделать устройство небезопасным.
52. Берегите батареи от воздействия прямых солнечных лучей и иных источников тепла.
53. Воздействие на батарею очень низкого давления может привести к взрыву или утечке воспламеняющейся жидкости или газа.

54. При протекании батареи и контакте электролита с глазами, кожей или одеждой обильно промойте пораженное место водой. При контакте с глазами или кожей обратитесь к врачу.
55. Промышленные батареи герметичны и при нормальных условиях не представляют угрозу безопасности. В маловероятном случае протекания батареи не прикасайтесь к жидкости и соблюдайте следующие меры предосторожности:
- **Контакт с кожей:** может вызвать раздражение. Промойте водой с мылом.
 - **Вдыхание:** может вызвать раздражение дыхательных путей. Выйдите на свежий воздух и обратитесь к врачу.
 - **Попадание в глаза:** может вызвать раздражение. Тщательно промывайте глаза минимум 15 минут. Обратитесь за медицинской помощью.
 - **Утилизация:** наденьте перчатки и немедленно утилизируйте батареи в соответствии с предписаниями местных органов власти.
56. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.** Во время зарядки прибор должен находиться в хорошо проветриваемом помещении.
57. Маркировка прибора (символ перечеркнутой мусорной корзины)  соответствует требованиям европейской директивы 2012/19/EU, относящейся к «лому электрического и электронного оборудования». Эта маркировка означает, что оборудование в конце срока службы нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Пользователь обязан сдать его операторам, занимающимся сбором использованного электрического и электронного оборудования. Операторы по сбору, в том числе местные пункты приема, цеха и местные власти, создают подходящую систему для сбора оборудования. Надлежащий сбор использованного электрического и электронного оборудования помогает избежать вредного влияния на здоровье людей и окружающую среду, которое может возникать из-за наличия опасных компонентов, а также из-за нарушения правил хранения оборудования и обращения с ним.
58. Запрещено утилизировать батареи вместе с бытовыми отходами. Передавайте их на специальные пункты сбора с целью утилизации. Проконсультируйтесь по поводу утилизации с местными органами власти или магазином, где был приобретен товар. Надлежащая утилизация старых батарей способствует охране окружающей среды и здоровья человека.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

2.1. ОСНОВНОЙ БЛОК

Аккумуляторная батарея	Литий-ионная, 14,8 В ===, 2200 мА·ч
Номинальное напряжение основного блока	14,8 В ===
Время работы в режиме низкой мощности всасывания	Приблизительно 26 минут
Время работы в режиме высокой мощности всасывания	Приблизительно 11 минут
Время зарядки	3 ч
Объем контейнера пылесборника	0,2 л
Уровень шума	80 дБ
Максимальная мощность всасывания	45 Вт
Масса нетто	0,9 кг

2.2. АДАПТЕР ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Наименование производителя или товарного знака, регистрационный номер в торговом реестре и адрес	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD 101, промышленная зона 1, стр. 5, проезд Цзине, округ Янчуань, ул. Яньлуо, район Баоань, 518105, г. Шэньчжэнь, провинция Гуандун, Китайская Народная Республика	
Идентификационный номер модели	ZD012M180080EUE	-
Входное напряжение	100–240	В~
Входная частота переменного тока	50/60	Гц
Выходное напряжение	18,0	В ===
Выходная сила тока	0,8	А
Выходная мощность	14,4	Вт
Средний активный КПД	87,49%	-
КПД при низкой нагрузке (10 %)	80,00%	-
Потребляемая мощность без нагрузки	0,081	Вт

RU

3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- | | |
|--|---|
| 1. Основной блок | 12. Ручка |
| 2. Телескопические трубки | 13. Кнопка питания |
| 3. Напольная насадка | 14. Индикатор батареи |
| 4. НЕРА-фильтр* | 15. Выходное отверстие для воздуха |
| 5. Фильтр из нержавеющей стали* | 16. Зарядная станция |
| 6. Зарядное устройство для батарей | 17. Кнопка фиксации всасывающей насадки |
| 7. Основание зарядной станции | 18. Емкость для сбора пыли |
| 8. Опора зарядной станции | 19. Основной блок |
| 9. Переходник для телескопической трубки | 20. Индикатор мощности всасывания |
| 10. Щелевая насадка | 21. Индикатор уровня заряда батареи |
| 11. Насадка для пыли | 22. Кнопка мощности всасывания |

* Эта деталь уже установлена в основной блок.

4. СБОРКА

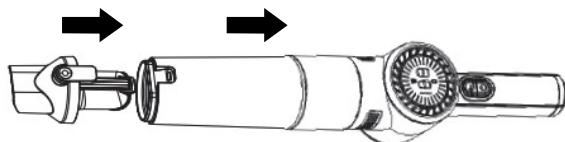
4.1. СБОРКА ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ

Зарядная станция состоит из основания, опоры и зарядного устройства для батарей. Зарядное устройство для батарей постоянно соединено с основанием.

1. Присоедините опору к основанию, нажав на ее нижнюю часть так, чтобы она вошла в основание до щелчка.
2. Поместите собранную зарядную станцию на плоскую и ровную поверхность рядом с электрической розеткой.

4.2. СБОР ОСНОВНОГО БЛОКА

1. Выровняйте символ стрелки на пылесборнике с символом отпираания на основном блоке, потом нажмите на пылесборник, чтобы он вошел внутрь блока. Затем поверните пылесборник против часовой стрелки, чтобы символ стрелки указывал на символ запираания на основном блоке.
2. Выровняйте кнопку фиксации на всасывающей насадке с выемкой для фиксации на пылесборнике. Затем нажмите на всасывающую насадку, чтобы она вошла в пылесборник до щелчка.

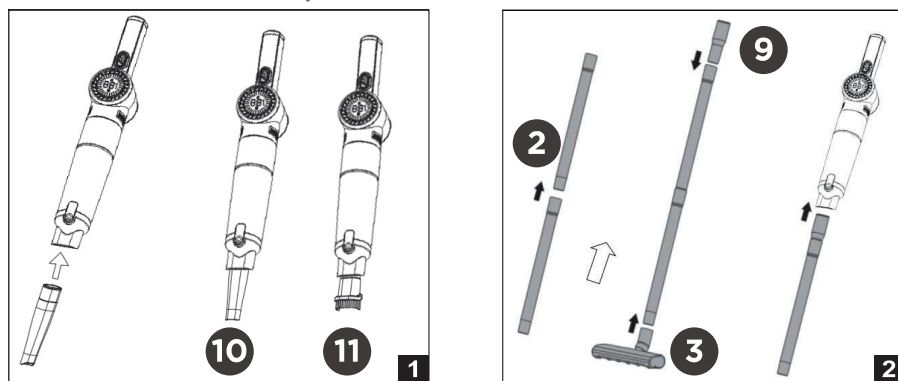


4.3. ПРИСОЕДИНЕНИЕ ЩЕЛЕВОЙ НАСАДКИ ИЛИ НАСАДКИ ДЛЯ ПЫЛИ (РИС. 1)

ВНИМАНИЕ. Риск травмы! Не подносите щелевую насадку близко к телу, чтобы она случайно не присосалась к коже. Если это произошло, немедленно выключите прибор.

Щелевую насадку или насадку для пыли можно присоединить напрямую к основному блоку и использовать прибор в качестве ручного пылесоса. Щелевая насадка облегчает очистку столов, салонов автомобилей и труднодоступных углов. Насадка для пыли предназначена для очистки диванов, ковров и т. п.

- Чтобы присоединить насадку, нажмите на нее так, чтобы соединитель насадки вошел во всасывающую насадку как можно глубже.
- Чтобы отсоединить насадку, извлеките ее из всасывающей насадки.



4.4. ПРИСОЕДИНЕНИЕ НАПОЛЬНОЙ НАСАДКИ (РИС. 2)

Чтобы присоединить напольную насадку к основному блоку, можно использовать удлинительные трубки, а затем использовать прибор в качестве ручного пылесоса для очистки пола.

1. Соедините две удлинительные трубки друг с другом, вставив меньший конец одной трубки в больший конец другой трубки.
2. Вставьте меньший конец собранной трубки в соединитель напольной насадки.
3. Вставьте переходник удлинительной трубки в другой конец собранной трубки.
4. Нажмите на переходник удлинительной трубки, чтобы он вошел во всасывающую насадку как можно глубже.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

5.1. ЗАРЯДКА

1. Выключите прибор, затем отсоедините от основного блока щелевую насадку, напольную насадку или насадку для пыли.
2. Поместите основной блок на зарядную станцию, вставив всасывающую трубку в основание. Убедитесь, что основной блок соприкасается с основанием своей задней частью, а не передней.
3. Подключите зарядное устройство для батарей к подходящей электрической розетке. Зарядка начнется автоматически. В ходе зарядки индикатор батареи мигает, а на ЖК-экране в реальном времени отображается текущий процентный уровень заряда батареи.
4. Когда батарея полностью заряжена, на ЖК-экране отображается значение «100». ЖК-экран выключится через 10 минут. Если подзарядка батареи в ближайшее время не требуется, отключите зарядное устройство для батарей от сети.

RU

5.2. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Чтобы включить или выключить прибор, используйте кнопку питания. После включения прибор начинает работу и отображает на экране текущий уровень заряда батареи. Экран выключенного прибора также выключен.

5.3. РЕГУЛИРОВКА МОЩНОСТИ ВСАСЫВАНИЯ

- Прибор поддерживает два уровня мощности всасывания: высокий и низкий. При включении прибор всегда использует низкий уровень всасывания.
- Мощность всасывания можно регулировать в зависимости от типа очищаемой поверхности. Если снизить мощность всасывания, то будет легче перемещать напольную щетку или насадку по полу, а время работы от батареи увеличится.

Для переключения между уровнями мощности всасывания используйте кнопку мощности всасывания. Прибор изменяет мощность всасывания постепенно. Когда мощность всасывания растет, индикатор мощности всасывания постепенно становится красным. Когда мощность всасывания снижается, индикатор мощности всасывания постепенно становится зеленым.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Примечание. Всегда выключайте и отключайте прибор от сети (при зарядке) перед заменой аксессуаров, очисткой или техническим обслуживанием.

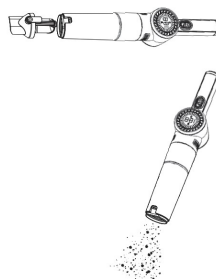
6.1. ОЧИСТКА ПРИБОРА И АКСЕССУАРОВ

Используйте мягкую влажную ткань для удаления любых загрязнений с основного блока, трубки и аксессуаров. Не допускайте попадания воды внутрь прибора. Дайте прибору и аксессуарам полностью высохнуть перед использованием.

6.2. ОПОРОЖНЕНИЕ ПЫЛЕСБОРНИКА

Опорожняйте пылесборник своевременно, не допускайте его переполнения. Использование прибора с переполненным пылесборником может снизить эффективность прибора и потребовать более частого промывания фильтра.

1. Держите прибор над мусорным ведром так, чтобы отверстие всасывающей насадки смотрело на открытое мусорное ведро.
2. Нажмите на кнопку фиксации всасывающей насадки, чтобы отсоединить насадку и опорожнить пылесборник.
3. Чтобы установить пылесборник на место, сдвиньте его вверх до щелчка.



6.3. СНЯТИЕ И ЗАМЕНА ПЫЛЕСБОРНИКА

- Чтобы снять пылесборник, поверните его против часовой стрелки, чтобы символ стрелки указывал на символ отпираания на основном блоке. Затем потяните пылесборник вверх, чтобы извлечь его.
- Чтобы установить пылесборник на место, выровняйте символ стрелки на пылесборнике с символом отпираания на основном блоке, затем нажмите на пылесборник, чтобы он вошел внутрь основного блока. Затем поверните пылесборник против часовой стрелки, чтобы символ стрелки указывал на символ запираания на основном блоке.

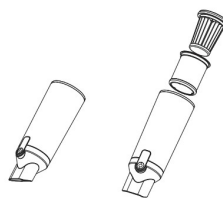


RU

6.4. ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

Расположенные внутри пылесборника фильтры очищают воздух, поступающий в двигатель. Для максимальной эффективности удаления пыли и защиты двигателя снимайте и очищайте фильтры после каждого сеанса удаления пыли. Заменяйте фильтр HEPA через каждые 6–12 месяцев, в зависимости от интенсивности использования, а также в случае его повреждения.

1. Опорожните и замените пылесборник.
2. Извлеките фильтр HEPA из пылесборника и очистите его мягкой щеткой, затем несколько раз постучите основанием фильтра по твердой поверхности.
3. Извлеките фильтр из нержавеющей стали и очистите его влажной тряпкой. При необходимости промойте его под струей воды. Дайте ему полностью высохнуть.
4. Вставьте фильтр из нержавеющей стали в пылесборник, затем вставьте фильтр HEPA в пылесборник и установите пылесборник на место.



ОГЛЯД ЗМІСТУ

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	С. 75
2. ТЕХНІЧНІ СПЕЦИФІКАЦІЇ	С. 80
3. ОПИС ПРИСТРОЮ	С. 80
4. ЗБИРАННЯ	С. 81
5. ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ	С. 82
6. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ	С. 82

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням цього пристрою уважно ознайомтеся з цими інструкціями та зберігайте цей посібник користувача для використання в майбутньому.

- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з відсутністю досвіду та знань, але лише під наглядом або після проведення з ними інструктажу щодо безпечного використання цього приладу та усвідомлення ними небезпеки, що впливає з використання цього приладу.
- Діти не повинні гратися з цим приладом.
- Діти не повинні чистити та доглядати прилад без нагляду дорослих.
- Щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій, заміна пошкодженого кабелю живлення має виконуватися виробником, його представником із технічного обслуговування або особами з відповідною кваліфікацією.
- Цей прилад має використовуватися виключно із блоком електроживлення, наданим разом із приладом.
-  **УВАГА!** Для зарядження батареї використовуйте тільки знімний блок електроживлення (ZD012M180080EUE), що входить у комплект.
- УВАГА!** Цим зарядним пристроєм можна заряджати лише акумулятор цього пилососа. НЕ використовуйте цей зарядний пристрій для заряджання інших виробів!
- Цей прилад містить акумуляторні батареї, які повинен замінювати виключно кваліфікований персонал.
- Перед чищенням або технічним обслуговуванням пилососа його потрібно вимкнути й від'єднати від пристрою для зарядження батареї.
- Будьте обережні під час обслуговування пристрою. Для отримання додаткової інформації «6. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ» див. розділ.

UA

11. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Лише для побутового використання у приміщенні! Використовуйте цей пристрій тільки у приміщенні.
12. Перед заміною аксесуарів вимкніть пристрій.
13. Не використовуйте пристрій, якщо він упав, має видимі ознаки пошкодження або акумуляторна батарея протікає.
14. Тримайте волосся, вільний одяг, пальці та інші частини тіла подалі від отворів.
15. **УВАГА!** Ніколи не використовуйте пристрій без фільтра. Результат прибирання буде найкращим, якщо фільтр буде чистим, а контейнер-пилосбірник порожнім.
16. Щоб уникнути пошкодження пристрою та/або травмування, використовуйте тільки надані виробником аксесуари.
17. Перш ніж вставляти вилку або вмикати прилад, завжди стежте, щоб руки були сухі.
18. Ніколи не торкайтеся пилососа й пристрою для зарядження батареї вологими або мокрими руками.
19. Не використовуйте пошкоджений кабель живлення, вилку живлення або незакріплену електричну розетку.
20. Перед використанням повністю розмотайте кабель живлення. Не заряджайте пристрій, якщо кабель живлення скручений. Це може спричинити перегрівання. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не згинайте, не розтягуйте й не тягніть кабель живлення.
21. Не прокладайте кабель живлення через гострі краї.
22. Не допускайте, щоб кабель живлення звисав над краєм, торкався гарячих поверхонь або заплутувався. Не ставте на кабель живлення важкі предмети, які можуть його пошкодити.
23. Ніколи не виймайте вилку з розеток та не переміщуйте пристрій, тягнучи за кабель живлення.
24. Перш ніж вставити вилку живлення у мережеву розетку, переконайтеся, що на вилці немає пилу або води.
25. Щоб швидко відключити пристрій від електромережі у випадку надзвичайної ситуації, під'єднуйте його легко доступної розетки.
26. З міркувань безпеки рекомендується підключати пилосос до призначеної для нього розетки в спеціально виділеному контурі, окремо від інших приладів. Якщо електричний контур перевантажено іншими приладами, пилосос може не працювати належним чином. Не рекомендується використовувати з розгалужувачем або подовжувачем живлення.
27. Не залишайте кабель живлення на підлозі.
28. Завжди розташовуйте кабель живлення таким чином, щоб ніхто не міг за нього зачепитись або заплутатися у ньому.

29. Не занурюйте пристрій у воду. Не використовуйте його поблизу води.
30. Не використовуйте пристрій, якщо він упав у воду чи інші рідини. Пристрій повинен перевірити кваліфікований спеціаліст з ремонту.
31. Не залишайте пристрій під дощем, а також в умовах підвищеної вологості.
32. Не залишайте пристрій під прямими сонячними променями або у закритому приміщенні з поганою вентиляцією або з іншими джерелами тепла.
33. Не використовуйте пристрій з видимими пошкодженнями.
34. Рекомендується регулярно оглядати прилад.
35. Перед першим використанням ручного пилососа зніміть і безпечно викиньте всі пакувальні матеріали та рекламні наклейки. Не знімайте паспортні таблички та інформацію з техніки безпеки!
36. Зберігайте й використовуйте цей пилосос лише при кімнатній температурі. Заборонено використовувати пристрій при занадто низьких (нижче 0 °C) або високих (вище 40 °C) температурах.
37. Ніколи не використовуйте ручний пилосос для збирання предметів, що димляться або горять, наприклад, сигарет, гарячого попелу або сірників.
38. Ніколи не використовуйте пристрій для збирання легкозаймистих або горючих рідин, наприклад, метилового спирту, бензину, ацетону тощо, а також не використовуйте пилосос там, де ці рідини можуть бути присутні.
39. Ніколи не використовуйте пристрій для збирання гострих і твердих предметів, наприклад, скла, металевої стружки, монет, цвяхів, гвинтів тощо.
40. Ніколи не використовуйте пристрій для збирання корозійних або токсичних матеріалів, наприклад, мінеральних кислот, лужних розчинів, окислювачів, засобів для видалення засмічень в трубах, хлорних засобів для відбілювання, аміаку тощо.
41. Ніколи не використовуйте пристрій у закритому приміщенні, заповненому випарами фарби на масляній основі, речовин, що захищають від молі, розчинника фарби, горючим пилом або іншими токсичними або вибухонебезпечними парами.
42. Не використовуйте пристрій для всмоктування води, рідин або вологого бруду.
43. Уникайте використання пилососа в місцях із настільними лампами й свічками, а також у місцях з бензином, дистильованим спиртом, розчинником, попільничками з непогашеними сигаретами тощо.

UA

44. Ніколи не допускайте короткого замикання зарядних контактів металевими предметами, наприклад викрутками тощо.
45. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** У жодному разі не відкривайте корпус пилососа. Ніколи не вставляйте пальці або сторонні предмети в отвори пристрою і не закривайте вентиляційні отвори. Щоб пристрій працював безперебійно, а також щоб уникнути небезпечного перегріву, не закривайте вентиляційні отвори. Забороняється накривати пристрій.
46. Перед кожним використанням переконайтеся, що в отворах немає пилу, волосся, ворсу й всього, що може перешкоджати потоку повітря.
47. Тільки особи з відповідною кваліфікацією можуть ремонтувати пристрій. Користувачі або інші некваліфіковані особи не повинні ремонтувати або розбирати пристрій. Некваліфікований ремонт може призвести до значних небезпечних наслідків.
48. Напруга в електромережі повинна відповідати технічним специфікаціям та паспортній табличці пристрою.
49. Переконайтеся, що пилосос не пошкоджений. **НЕ** використовуйте їх, якщо він зламаний чи розбитий.
50. Якщо штир вилок пошкоджений, вилку необхідно утилізувати.

1.1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ БАТАРЕЙОК

51. **УВАГА.** Ручний пилосос містить батареї, які можна заряджати. Використані батареї не можна утилізувати разом із побутовим сміттям. Перед утилізацією приладу акумулятор має бути вилучений. Щоб вийняти батареї, віднесіть пристрій до спеціалізованого центру утилізації та збору. Задля вашої безпеки не намагайтеся вийняти батареї самостійно. Якщо їх вийняти неправильно, можна пошкодити самі батареї або пристрій, зазнати травмування й (або) зробити батареї небезпечними для життя та здоров'я.
52. Не піддавайте батареї впливу прямих сонячних променів або інших джерел тепла.
53. Не піддавайте батареї впливу надзвичайно низького тиску повітря. Це може призвести до вибуху або витoku вогнебезпечної рідини чи газу.
54. У разі витікання рідини з батарейки й контакту з очима, шкірою або одягом негайно промийте великою кількістю чистої води. У разі потрапляння в очі або на шкіру негайно зверніться до лікаря.

55. Серійні батареї — герметичний блок. За звичайних обставин вони не несуть загрози. Якщо з акумуляторної батареї буде витікати рідина, що мало ймовірно, не торкайтеся цієї рідини й дотримуйтесь таких запобіжних заходів:
- **Потрапляння на шкіру:** може спричинити подразнення. Змийте водою з милом.
 - **Вдихання:** може спричинити подразнення дихальних шляхів. Вийдіть на свіже повітря та зверніться за медичною допомогою.
 - **Потрапляння в очі:** може спричинити подразнення. негайно промийте очі водою протягом щонайменше 15 хвилин. Зверніться за медичною допомогою.
 - **Утилізація:** щоб взяти в руки акумуляторну батарею, надягайте рукавички. Утилізуйте батареї якомога швидше, дотримуючись приписів або інструкцій місцевих органів влади.
56. **УВАГА.** Під час заряджання виріб слід помістити в добре провітрюване місце.
57. Маркування на пристрої (знак закресленого бака для сміття) відповідає Директиві 2012/19/ЄС щодо «утилізації електричного й електронного обладнання». Це маркування вказує на неможливість утилізації обладнання, строк експлуатації якого закінчився, разом з іншим побутовим сміттям. Користувач повинен доставити таке обладнання операторам, які збирають вживане електричне й електронне обладнання. Оператори збору, включно з місцевими пунктами збору, магазинами й місцевими органами влади, створюють відповідну систему збору обладнання. Належний збір вживаного електричного й електронного обладнання допомагає уникнути шкідливого впливу на здоров'я людини й навколишнє середовище через вміст у ньому небезпечних компонентів, а також через неправильне зберігання й поводження з цим обладнанням.
58. Акумулятори не слід утилізувати разом із побутовими відходами. Утилізуйте їх у передбачених для цього пунктах збору. Зверніться за порадами стосовно утилізації до місцевих органів влади або до свого дилера. Правильна утилізація старих батарей допомагає зберегти довкілля та здоров'я.



UA

2. ТЕХНІЧНІ СПЕЦИФІКАЦІЇ

2.1. ОСНОВНИЙ АПАРАТ

Акумуляторна батарея	Літій-іонна 14,8 В ⁼⁼⁼ , 2200 мА·год
Номинальна напруга корпусу	14,8 В ⁼⁼⁼
Час роботи, якщо потужність всмоктування низька	Приблизно 26 хвилин
Час роботи, якщо потужність всмоктування висока	Приблизно 11 хвилин
Час зарядки	3 годин
Ємність пилозбірника	0,2 л
Рівень шуму	80 дБ
Максимальна потужність всмоктування	45 Вт
Вага нетто	0,9 кг

2.2. МЕРЕЖЕВИЙ АДАПТЕР

Назва виробника або торгової марки, номер реєстрації у торговому реєстрі та адреса	ТОВ «Е-ТЕК Електронікс Мануфакчері Ко.» 101, цех 1, № 5, Дзіне Роуд, громада Яньчвань, вул. Яньлво, район Баоань, 518105, г. Шеньчжень, Гпровінція Гуандун, Китайська Народна Республіка	
Код моделі	ZD012M180080EUE	-
Вхідна напруга	100–240	В~
Частота вхідного змінного струму	50/60	Гц
Вихідна напруга	18,0	В ⁼⁼⁼
Вихідний струм	0,8	А
Вихідна потужність	14,4	Ш
Середній ККД в активному стані	87,49%	-
ККД за низького навантаження (10%)	80,00%	-
Споживана потужність без навантаження	0,081	Ш

3. ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Основний апарат | 13. Кнопка вмикання/вимикання |
| 2. Подовжуючі трубки | 14. Індикатор батареї |
| 3. Насадка для підлоги | 15. Випускний отвір повітря |
| 4. Фільтр тонкого очищення* | 16. Зарядна станція |
| 5. Фільтр із нержавіючої сталі* | 17. Кнопка фіксатора всмоктувального сопла |
| 6. Пристрій для зарядження батареї | 18. Контейнер-пилозбірник |
| 7. Основа зарядної станції | 19. Корпус |
| 8. Тримач зарядної станції | 20. Індикатор потужності всмоктування |
| 9. Адаптер подовжуючої трубки | 21. Індикатор заряду батареї |
| 10. Щілинна насадка-носик | 22. Кнопка перемикавання потужності всмоктування |
| 11. Насадка для пилу | |
| 12. Ручка | |

* Цей пристрій вже встановлений в основному апараті.

4. ЗБИРАННЯ

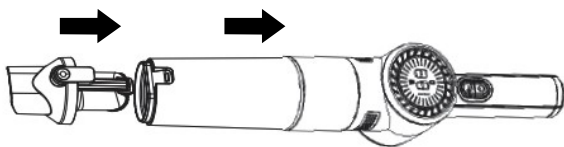
4.1. ЗБИРАННЯ ЗАРЯДНОЇ СТАНЦІЇ

Зарядна станція складається з основи, тримача й пристрою для зарядження батареї. Пристрій для зарядження батареї закріплений на основі.

1. Прикріпіть тримач до основи, вставивши його нижню частину в основу. Ви повинні почути клацання.
2. Поставте зібрану зарядну станцію на рівну, тверду поверхню біля розетки.

4.2. ЗБИРАННЯ ОСНОВНОГО АПАРАТА

1. Вирівняйте стрілку-вказівник на контейнері-пилосбірнику з символом розблокування на корпусі й вставте контейнер у корпус. Потім поверніть контейнер-пилосбірник проти годинникової стрілки так, щоб вказівник знаходився навпроти символу блокування на корпусі.
2. Вирівняйте кнопку фіксатора на всмоктуючому соплі з виїмкою для замка на контейнері-пилосбірнику. Потім вставте всмоктуюче сопло в контейнер-пилосбірник. Ви повинні почути клацання.



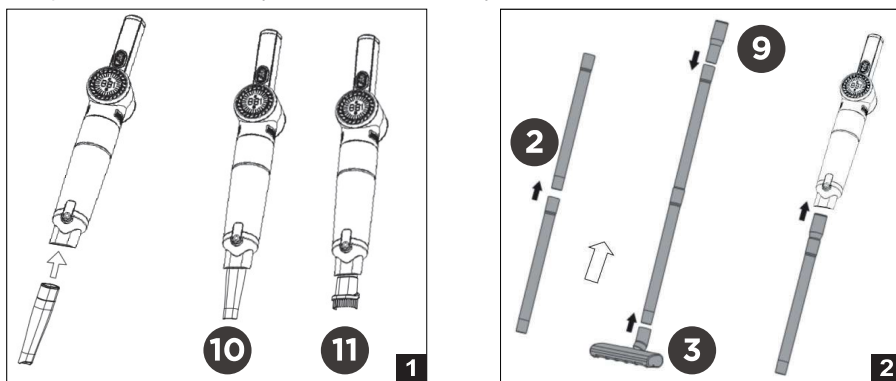
4.3. ЗАКРІПЛЕННЯ ЩІЛИННОЇ НАСАДКИ АБО НАСАДКИ ДЛЯ ПИЛУ (МАЛЮНОК 1)

UA

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ризик травмування! Ніколи не підносьте щілинну насадку близько до тіла — вона може присмоктатися до шкіри. Якщо це сталося, негайно вимкніть пристрій.

Щілинну насадку або насадку для пилу можна закріпити безпосередньо на основному апараті й використовувати пристрій в якості ручного пилососа. Щілинні насадки полегшують прибирання столів, салонів автомобілів або важкодоступних кутів. Насадка для пилу призначена для чищення диванів, килимів тощо.

- Щоб закріпити насадку, вставте з'єднувач насадки у всмоктуюче сопло до упору.
- Щоб від'єднати насадку, витягніть її зі всмоктуючого сопла.



4.4. ЗАКРІПЛЕННЯ НАСАДКИ ДЛЯ ПІДЛОГИ (МАЛЮНОК 2)

Закріпити насадку для підлоги на основному апараті можна за допомогою подовжувальної трубки, а потім використовувати пристрій в якості ручного пилососа для чищення підлоги.

1. З'єднайте дві подовжувальні трубки разом, вставивши менший кінець однієї з них у більший кінець іншої.
2. Вставте менший кінець зібраної трубки в з'єднувач насадки для підлоги.
3. Вставте адаптер подовжувальної трубки в інший кінець зібраної трубки.
4. Вставте адаптер подовжувальної трубки у всмоктуюче сопло до упору.

5. ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

5.1. ЗАРЯДЖЕННЯ

1. Вимкніть пристрій і від'єднайте щільну насадку, насадку для пилу або для підлоги від основного апарата.
2. Поставте основний апарат на зарядну станцію, вставивши всмоктуючу трубку в неї. Переконайтеся, що задня, а не передня частина основного апарата торкається тримача.
3. Підключіть пристрій для зарядження батареї до відповідної розетки. Зарядження почнеться автоматично. Під час зарядження індикатор батареї буде блимати, а на LCD-дисплеї в режимі реального часу буде показаний поточний рівень зарядження батареї у відсотках.
4. Коли батарея повністю зарядиться, на LCD-дисплеї з'явиться 100 і він вимкнеться приблизно за 10 хвилин. Якщо у найближчий час ви не плануєте заряджати батарею, від'єднайте пристрій для зарядження від джерела живлення.

5.2. УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ ПРИСТРОЮ

Щоб увімкнути або вимкнути пристрій, натисніть кнопку увімкнення/вимкнення. Після увімкнення пристрій почне працювати, а на дисплеї буде відображатися поточний рівень зарядження батареї. Після вимкнення дисплей пристрою також згасне.

5.3. РЕГУЛЮВАННЯ ПОТУЖНОСТІ ВСМОКТУВАННЯ

- Пристрій має 2 рівні потужності всмоктування: низький і високий. Після увімкнення пристрій завжди працює з низьким рівнем всмоктування.
- Потужність всмоктування можна відрегулювати відповідно до типу поверхні, що очищується. Зменшення потужності всмоктування зменшує зусилля, потрібні для пересування щітки або насадки для підлоги й збільшує ресурс батареї.

Щоб вибрати рівень потужності всмоктування, натисніть кнопку перемикач потужності всмоктування. Потужність всмоктування пристрою змінюється поступово. Відповідно до збільшення потужності індикатор потужності всмоктування поступово починає горіти червоним. Відповідно до зменшення потужності індикатори потужності всмоктування поступово починає горіти зеленим.

6. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ

Примітка: перед зміною аксесуарів, чищенням або обслуговуванням завжди вимикайте й від'єднуйте пристрій від джерела живлення (якщо він заряджається).

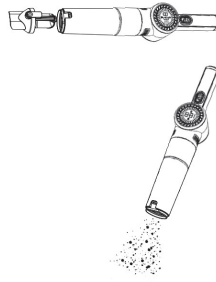
6.1. ЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ ТА АКСЕСУАРІВ

Щоб очистити корпус, трубку й аксесуари пилососа від забруднення, протріть його м'якою вологою ганчіркою. Стежте за тим, щоб вода не потрапила всередину пристрою. Перед використанням їх потрібно повністю висушити.

6.2. СПОРОЖНЕННЯ КОНТЕЙНЕРА-ПИЛОЗБІРНИКА

Вчасно спорожнюйте контейнер-пилозбірник, не допускайте його надмірного заповнення. Використання пристрою із заповненим контейнером-пилозбірником може впливати на продуктивність його роботи й вимагати частішого миття фільтра.

1. Тримайте пристрій над урною для сміття так, щоб всмоктуюче сопло було направлене в неї.
2. Натисніть кнопку фіксатора на всмоктуючому соплі, щоб від'єднати його й спорожнити контейнер-пилозбірник.
3. Щоб поставити контейнер-пилозбірник на місце, штовхайте його вгору, поки не почуєте клацання.



6.3. ЗНЯТТЯ Й ВСТАНОВЛЕННЯ КОНТЕЙНЕРА-ПИЛОЗБІРНИКА

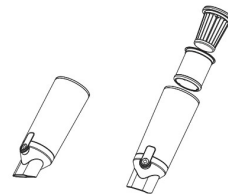
- Щоб зняти контейнер-пилозбірник, поверніть його за годинниковою стрілкою так, щоб стрілка-вказівник знаходилася навпроти символу розблокування на корпусі. Потім витягніть контейнер-пилозбірник.
- Щоб поставити контейнер-пилозбірник на місце, вирівняйте стрілку-вказівник на ньому з символом розблокування на корпусі й вставте контейнер у корпус. Потім поверніть контейнер-пилозбірник проти годинникової стрілки так, щоб вказівник знаходився навпроти символу блокування на корпусі.



6.4. ЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ

Фільтри знаходяться у контейнері-пилозбірнику й очищують повітря до того, як воно потрапить у мотор. Щоб досягти найкращих результатів під час прибирання й захистити мотор, знімайте та чистьте фільтри після кожного прибирання. Замінійте фільтр тонкого очищення кожні 6 – 12 місяців залежно від частоти використання або в разі пошкодження.

1. Спорожніть і зніміть контейнер-пилозбірник.
2. Витягніть фільтр тонкого очищення з контейнера-пилозбірника, очистіть його за допомогою м'якої щітки й кілька разів постукайте дном об тверду поверхню.
3. Витягніть фільтр із нержавіючої сталі й очистіть його за допомогою вологої ганчірки або, якщо необхідно, під проточною водою. Дайте повністю просохнути.
4. Поставте фільтр із нержавіючої сталі назад у контейнер-пилозбірник, поставте фільтр тонкого очищення на місце й встановіть контейнер-пилозбірник.



UA

600156372
EV-H065-W148



 **Auchan**

SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China